CENTIX 20
CENTIX 40
CENTIX 50 PREMIUM

Nilfisk ALTO
Why Compromise

deutsch	**Betriebsanleitung**	**2-15**
svenska	**Bruksanvisning**	**2, 16-28**
english	**Operating Instructions**	**2, 29-41**
italiano	**Instrucciones de uso**	**2, 42-54**
dansk	**Brugsanvisning**	**2, 55-67**

823 0060 020 30200 - Edition 2 2005-03
Printed in Sweden by AB Åmålstryck

Wap KEW TECHNOLOGIES

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Symbolet på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr.
Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt.
Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

Inhalt

1. **Wichtige Sicherheitshinweise** 4
    1.1 Technische Daten 4
2. **Montageanleitung für Modell Centix 20** 4
    2.1 Anbringen des Montagebügels 5
    2.2 Befestigen des Staubsaugers auf dem Montagebügel 5
    2.3 Anschließen des Gerätes 5
3. **Bedienungsanleitung für Modell Centix 20** 6
    3.1 Einschalten des Gerätes 6
    3.2 Wartung 6
4. **Filter und Staubbeutel – Centix 20** 7
    4.1 Auswechseln des Staubbeutels 7
    4.2 Austausch und Reinigung des Filters 7
5. **Montageanleitung für Modelle Centix 40, Centix 50 Premium** 8
    5.1 Anbringen des Montagebügels 8
    5.2 Befestigen des Staubsaugers auf dem Montagebügel 8
    5.3 Anschließen des Geräts 8
6. **Bedienungsanleitung für Modelle Centix 40, Centix 50 Premium** 9
    6.1 Einschalten des Gerätes 9
    6.2 Wartung 9
    6.3 Centix 50 Premium Display 9
7. **Filter und Staubbeutel – Centix 40, Centix 50 Premium** 10
    7.1 Auswechseln des Beutelfilters 10
    7.2 Anbringen des Beutelfilters 10
    7.3 Auswechseln des Staubbeutels 10
    7.4 Anbringen des Staubbeutels 10
8. **Elektrischer Anschluss** 11
9. **Zubehör** 12
10. **Fehlersuche** 13
    10.1 Service- und Wartungsanleitung für Modell Centix 20 14
    10.2 Service- und Wartungsanleitung für Modelle Centix 40, Centix 50 Premium 14
11. **Maßzeichnungen** 15

Wir gratulieren zur Wahl Ihres neuen Zentralstaubsaugers! Wenn Sie Ihren Staubsauger gemäß dieser Bedienungsanleitung verwenden, werden Sie viele Jahre lang an der Heimverwendung dieses unverzichtbaren Arbeitsgerätes viel Freude haben.

Unsere Produkte unterliegen einem fortlaufenden Entwicklungsprozess, weshalb wir uns das Recht auf notwendige Änderungen an der Konstruktion des Gerätes vorbehalten.
Auch in Bezug auf eventuell auftretende Druckfehler möchten wir Vorbehalt anmelden.

In Bezug auf die Rechtslage bei Schadensersatzansprüchen seitens des Verbrauchers unterliegt dieses Produkt den jeweils geltenden Verkaufsbedingungen ***– vorausgesetzt, das Gerät wurde korrekt verwendet(nur in Haushalten) und gemäß den Anleitungen in dieser Gebrauchsanleitung gewartet.*** *Staubbeutel sind Verbrauchsgüter.*

Dieses Produkt unterliegt in Bezug auf die Entsorgung und die sichere Handhabung von elektrischen Produkten den Vorschriften verschiedenster Länder. Zum Zeitpunkt der Entsorgung sollte das Gerät bei einem Händler oder einer geeigneten Recyclingstation abgegeben werden.

Schäden, die durch inkorrekte oder unvollständige Montage entstehen, sind beim zuständigen Installationsunternehmen geltend zu machen. Ein Schadensersatzanspruch ist bei Nichtbeachten der korrekten Gebrauchsweise sowie bei grober Vernachlässigung der Wartungsvorschriften nicht gültig.

1 Wichtige Sicherheitshinweise

Um die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen einzuschränken, sind vor dem Gebrauch des Geräts sämtliche Sicherheitshinweise und Warntexte aufmerksam durchzulesen.

- Dieser Zentralstaubsauger ist ausschließlich zum Trockenstaubsaugen in Gebäuden vorgesehen.
- Gerät niemals ohne eingesetzten Filter verwenden.
- Niemals Flüssigkeiten aufsaugen. Verwenden Sie das Gerät niemals in feuchter Umgebung.
- Mit dem Gerät niemals Glut oder brennende Gegenstände, wie z. B. Zigaretten, Streichhölzer, heiße Asche, oder brennbare Flüssigkeiten bzw. Gase aufsaugen.
- Niemals in Räumen staubsaugen, in denen brennbare Flüssigkeiten oder Gase vorhanden sein könnten.
- Vor einem Filter- oder Beutelwechsel sowie allen anderen Wartungsarbeiten stets den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Beim Herausziehen aus der Steckdose stets den Stecker selbst greifen, niemals am Kabel ziehen.
- Steckdose und Stecker müssen gut sichtbar positioniert sein.
- Niemals scharfe Gegenstände wie beispielsweise Glasscherben oder Nadeln aufsaugen, da diese den Staubbeutel beschädigen können.
- Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie keine Gegenstände aufsaugen, die den Schlauch oder das Rohrsystem blockieren könnten, wie z. B. Bleistifte, Spielzeugklötze oder kleine Plastiktüten.
- Die Bedienungsanweisungen sind genau zu befolgen. Wartungs- und Reparaturarbeiten sollten nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Es dürfen nur vom Zulieferer empfohlene Originalersatz- und Zubehörteile verwendet werden. Versuchen Sie niemals selbst, irgendwelche Änderungen am Gerät vorzunehmen.
- Bei Schäden am Anschlusskabel darf der Zentralstaubsauger nicht benutzt werden. Der Staubsauger ist mit einem speziellen Anschlusskabel ausgerüstet, das bei Beschädigung durch ein Kabel des gleichen Typs ersetzt werden muss. Dies ist über den Provac-Service erhältlich. Um jegliche Risiken zu vermeiden, sollte das Anschlusskabel von einem Fachmann ausgewechselt werden.
- Der Zentralstaubsauger ist kein Spielzeug.

Mit dem Zentralstaubsauger sollte niemals verunreinigter Staub oder Zementstaub aufgesaugt werden.

1.1 Technische Daten

	CENTIX 20	CENTIX 40	CENTIX 50
Höhe	427 mm	800 mm	800 mm
Breite einschl. Griffe	360 mm	440 mm	440 mm
Länge einschl. Bügel	400 mm	400 mm	400 mm
Motor	1500 W	1700 W	1700 W
Sicherung	10 A	10 A	10 A
Gewicht	5,5 kg	6,5 kg	6,7 kg
Geräuschpegel	69 dB	70,5 dB	70,5 dB
Volumen des Staubauffangbehälters	-	25 l	25 l
Volumen bei Staubbeutelverwendung	10 l	14 l	14 l
Max. Saugleistung	435 W	480 W	480 W
Max. Luftdurchsatz	52 l/s	55 l/s	55 l/s
Max. Vakuum	24 kPa	25 kPa	25 kPa

Diese Geräte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien 89/336/EWG, 73/23/EWG, 93/68/EWG.

2 Montageanleitung für Modell Centix 20

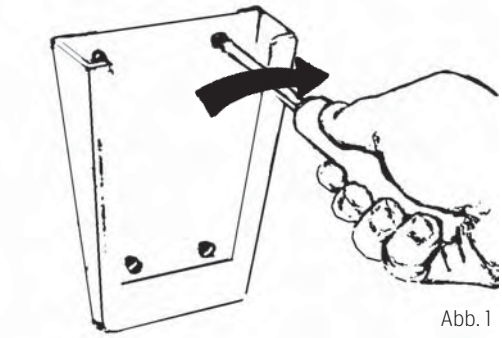


Abb. 1

2.1 Anbringen des Montagebügels

Richten Sie die Halterung so aus, dass unter und über der Stelle, an der die Saugereinheit angebracht werden soll, ausreichend viel Platz vorhanden ist. Stellen Sie sicher, dass über dem Centix 20-Behälter mindestens 500 mm Spielraum ist.
Markieren Sie die Positionen der vier Schrauben mit einem Stift o. ä. Wählen Sie dann für die Wand, an der der Bügel befestigt werden soll, geeignete Schrauben und ggfs. auch Dübel aus. Bohren Sie die vier Löcher für den Montagebügel. Die Bohrungen in der Halterung haben einen Durchmesser von 5 mm.
Passen Sie den Montagebügel mit der großen Öffnung nach oben ein, siehe Abb. 1. Ziehen Sie die Schrauben so an, dass die Halterung fest an ihrem Platz sitzt (mitgelieferte Schrauben).

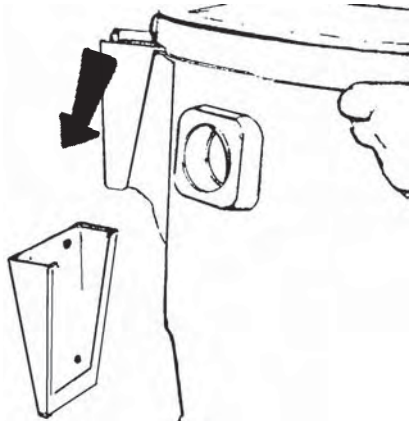


Abb. 2

2.2 Befestigen des Staubsaugers auf dem Montagebügel

Richten Sie die Saugereinheit so aus, dass sich der Montagebügel direkt über dem Wandbügel befindet, siehe Abb. 2. Senken Sie das Gerät in den Montagebügel ab. Stellen Sie sicher, dass der Bügel am Gerät und der Wandbügel fest in einander fassen.

Abb. 3

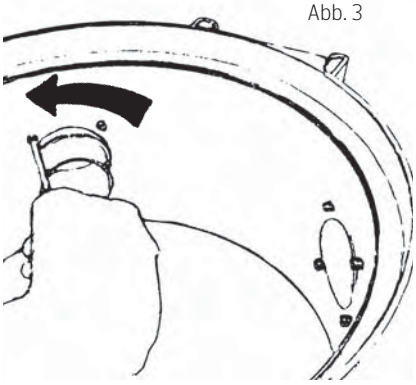


Abb. 4

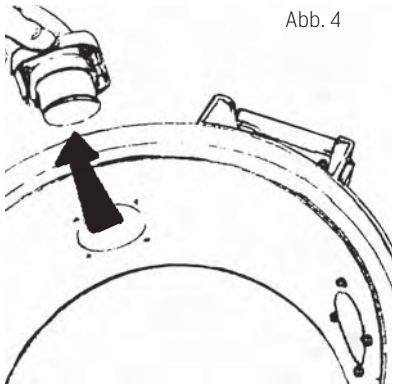
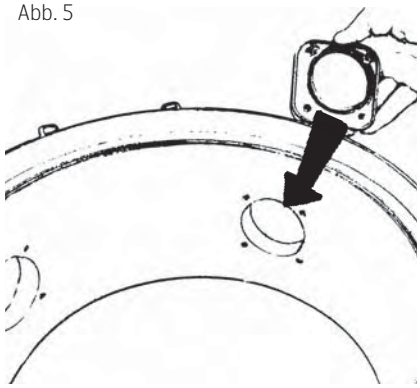


Abb. 5



2.3 Anschließen des Gerätes

Das Gerät ist ganz oben mit dem Ansaugrohr und unten mit dem Abluftrohr verbunden.
Diese Verbindung sollte nicht mit Klebstoff geklebt werden, darf aber mit Klebeband versehen werden, wenn das Gerät zu einem späteren Zeitpunkt gewartet wird.
Der Ansaugrohrstutzen kann an zwei verschiedenen Punkten angebracht werden, je nachdem, in welche Richtung Sie das Rohrsystem ausrichten möchten.

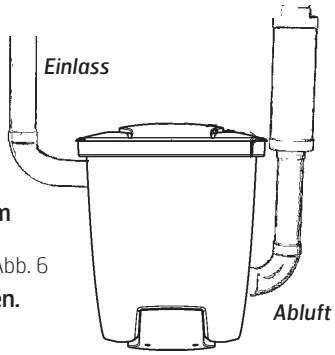


Abb. 6

Beim Verlegen des Ansaugrohrstutzens gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Lösen Sie den Ansaugrohrstutzen durch Lösen der vier Torx-Kombinationsschrauben mit einem Torx T20 oder einem normalen Schraubenzieher, Abb. 3.
2. Ziehen Sie den Stutzen aus dem Gerät, wie in Abb. 4.
3. Lösen Sie die Abdeckung von der Öffnung, in die Sie den Ansaugrohrstutzen einpassen möchten. Lösen Sie die vier Torx-Kombinationsschrauben. Entfernen Sie die Lochabdeckung vom Gerät.
4. Verlegen Sie den Ansaugrohrstutzen in die neue Öffnung. HINWEIS! Der Stutzen trägt die Kennzeichnung „Up“. Stellen Sie sicher, dass der Stutzen mit ÏUpÓ nach oben angebracht wird. Befestigen Sie den Stutzen durch Einpassen und Anziehen der vier Schrauben, Abb. 5.
5. Bringen Sie die Abdeckung auf der Öffnung an, in der zuvor der Ansaugrohrstutzen steckte. Befestigen Sie sie mit den vier Schrauben. Das Abluftrohr muss fest an der Wand angebracht werden, damit sich ihre Verbindung zum Stutzen nicht lösen kann. Denken Sie daran, dass das Ansatzrohr in verschiedene Richtung drehbar sein muss, um eine geeignete Rohranordnung zu erhalten. Schließen Sie danach das Abluftrohr und den Schalldämpfer an, Abb 6. Bringen Sie den Zentralstaubsauger so an, dass das Abluftrohr möglichst kurz ist, max. 10 Meter. Berücksichtigen Sie bei der Ausrichtung des Abluftrohres auch die Umgebung. Daher sollten Sie immer einen Schalldämpfer einpassen.

Weitere Informationen in Bezug auf die Montage und Installierung des Rohrsystems sowie der Niederfrequenzleitung finden Sie in der separaten Montageanleitung in der Rohrverpackung.

3 Bedienungsanleitung für Modell Centix 20

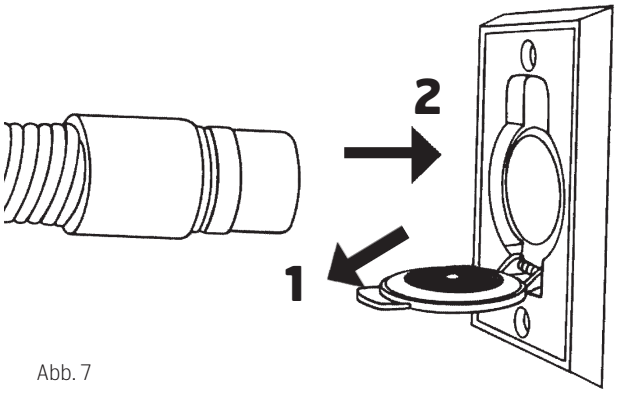


Abb. 7

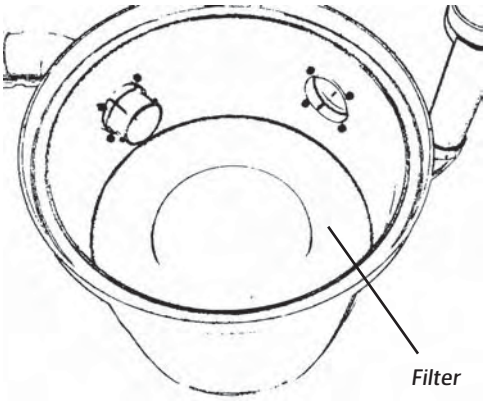


Abb. 9

3.1 Einschalten des Gerätes

Der Steuerstromausgang (Niederspannung) sollte mit einem Steuerstromkabel verbunden werden, das an den Rohren entlangläuft.
Beide Enden der Niederspannungsleitung sollten mit der Anschlussleiste am Staubsauger verbunden werden. Pro Ausgang eine Leitung.

Das Stromkabel des Zentralstaubsaugers ist an eine 230-V-Steckdose anzuschließen. Das Gerät ist doppelt isoliert und braucht daher nicht geerdet zu werden.

Der Staubsauger schaltet sich automatisch ein und aus. Sobald der Saugschlauch in eine Saugsteckdose gesteckt wird, schließt der Metallring am Schlauchende den Regelkreis und der Staubsauger startet. 7. Wird der Schlauch aus der Steckdose gezogen, schaltet sich der Staubsauger selbstständig wieder aus. Vor dem Ausschalten das Gerät bitte kurz laufen lassen, damit Schlauch und Rohre von Schmutz befreit werden.

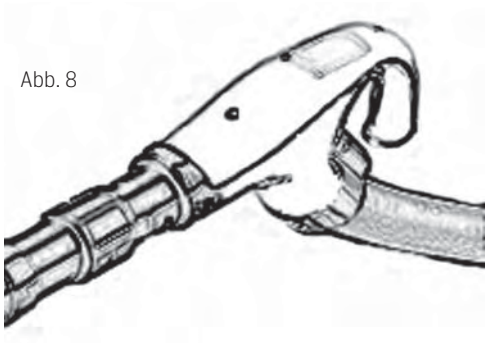


Abb. 8

Bei Verwendung eines Schlauchs mit Kippschalter können Sie den Staubsauger mit dem Schalter am Handgriff ein- und ausschalten, siehe Abb 8.

3.2 Wartung

Vor dem Ausführen von Wartungsarbeiten immer erst das Anschlusskabel herausziehen.
Eine verminderte Saugleistung ist ein Zeichen für einen eingeschränkten Luftdurchsatz durch das Gerät. Dies kann folgende Ursachen haben:

- **Der Staubbeutel ist voll und muss ausgewechselt werden.**
- **Der Filter ist verstopft und muss gereinigt werden.**

Der Staubsauger ist mit einer Überhitzungssicherung ausgestattet, die bei Überhitzung des Gerätes ausgelöst wird. Sollte dies geschehen, ziehen Sie das Hauptkabel heraus, um den Staubsauger zurückzusetzen. Warten Sie 5-10 Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat. In der Zwischenzeit sollten Sie an Schlauch, Staubbeutel und Filter sicherstellen, dass nichts den Luftdurchsatz durch das Gerät behindert. Nun sollte der Staubsauger wieder gestartet werden können. Wenn die Überhitzungssicherung erneut ausgelöst wird, muss der Fehler von einem Fachmann behoben werden.

Der Centix 20 ist nur mit eingesetztem Staubbeutel und Filter zu verwenden.

4 Filter und Staubbeutel – Centix 20

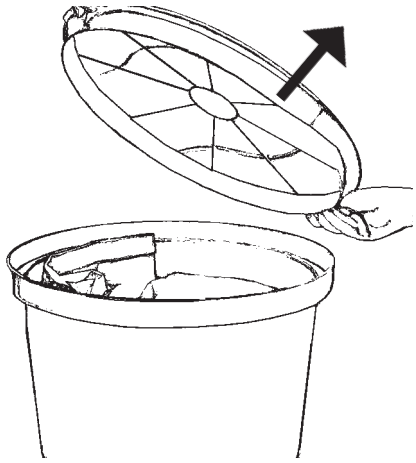


Abb. 10

4.1 Staubbeutel wechseln

Der Zentralstaubsauger ist standardmäßig mit einem Papierstaubbeutel ausgestattet. **Verwenden Sie ihn niemalsohne eingesetzten Staubbeutel.** Den Deckel an der Kante nach oben ziehen und öffnen, Abb 10.

Auswechseln des Staubbeutels: Alten Staubbeutel folgendermaßen entfernen: Drehen Sie die Kartonverstärkung nach rechts oder links, sodass der Nocken des Einlasses mit der Kartonaussparung eine Linie bildet. Danach den Beutel von der Beuteldüse ziehen.

Neuen Staubbeutel folgendermaßen einsetzen:
Drücken Sie die Aussparung in der Kartonverstärkung über den Nocken am Einlass und ziehen Sie den neuen Beutel nach. Drehen Sie den Karton, damit der Beutel an seinem Platz einrastet. HINWEIS! Drehen Sie die Ecken des Staubbeutels in den Behälter. Dadurch wird die Beschädigung des Beutels durch den Deckel verhindert.

Abb. 11

Die Kartonverstärkung hält den Papierstaubbeutel sicher am Platz, wenn er wie in Abb. 11 gedreht wird.

Die Aussparung im Karton muss am Nocken auf dem Einlass angesetzt und darüber geschoben werden, bevor die Kartonverstärkung eingerastet wird.

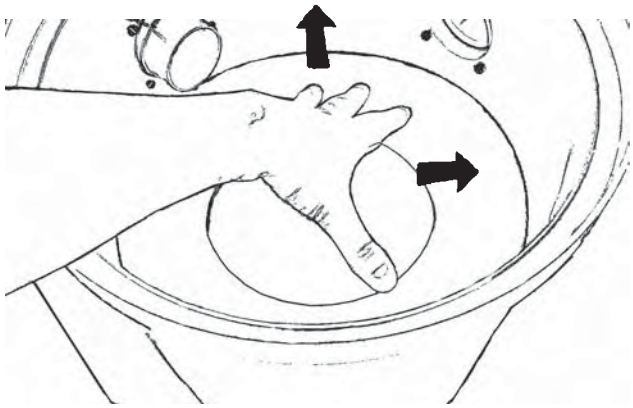


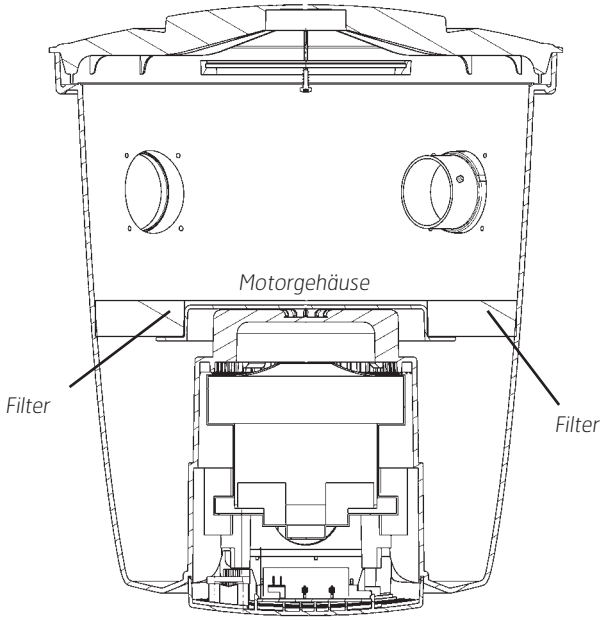
Abb. 12

4.2 Austausch und Reinigung des Filters

Deckel abnehmen und Staubbeutel wie zuvor beschrieben herausnehmen. Der Filter befindet sich am Boden des Behälters um das Motorgehäuse herum. **Verwenden Sie den Zentralstaubsauger niemals ohne eingesetzten Filter.**

Den Filter aus dem Behälter herausnehmen, siehe Abb. 12. Danach durch Schütteln oder mithilfe von Wasser reinigen. **Bitte beachten Sie, dass der gewaschene Filter nur vollständig getrocknet wieder eingesetzt werden darf.** Bringen Sie den Filter am Boden des Behälters an.
Die Außenseiten des Filters so gegen die Behälterseiten drücken, dass sich der Filter leicht nach oben wölbt. Danach Filter an seinen Platz drücken. Stellen Sie sicher, dass der Filter fest am Motorgehäuse anliegt, Abb. 13. Setzen Sie den Staubbeutel wieder ein und den Deckel zurück auf seinen Platz. Stellen Sie sicher, dass der Deckel wirklich fest sitzt.

Abb. 13



5 Montageanleitung für Modelle Centix 40, Centix 50 Premium

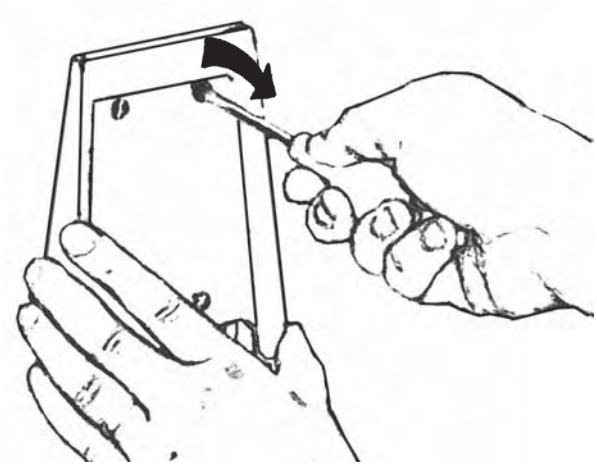


Abb. 14

5.1 Anbringen des Montagebügels

Planen Sie die Anbringung des Montagebügels so, dass unter und über der Stelle, an der die Saugereinheit montiert werden soll, ausreichend viel Platz vorhanden ist. Stellen Sie sicher, dass unter dem Staubauffangbehälter mindestens 400 mm Spielraum ist.
Markieren Sie die Positionen der vier Schrauben mit einem Stift o. ä. Die Bohrungen in der Halterung haben einen Durchmesser von 5 mm.
Wählen Sie dann für die Wand, an der der Bügel befestigt werden soll, geeignete Schrauben und ggfs. auch Dübel aus. Bohren Sie die vier Schraubenlöcher. Passen Sie den Montagebügel mit der großen Öffnung nach unten ein, siehe Abb. 14. Ziehen Sie Schrauben an der Halterung danach fest an.

5.2 Befestigen des Staubsaugers auf dem Montagebügel

Entfernen Sie zunächst den Staubauffangbehälter, um den Vorgang zu erleichtern. Ziehen Sie dafür beide Handgriffe nach außen. Nehmen Sie den Behälter danach aus dem Gerät. Drehen Sie die Saugereinheit, bis sich der Montagebügel direkt unter dem Bügel am Gerät befindet. Senken Sie das Gerät in den Montagebügel ab, Abb. 15. Stellen Sie sicher, dass der Bügel am Gerät und der Wandbügel fest in einander fassen.

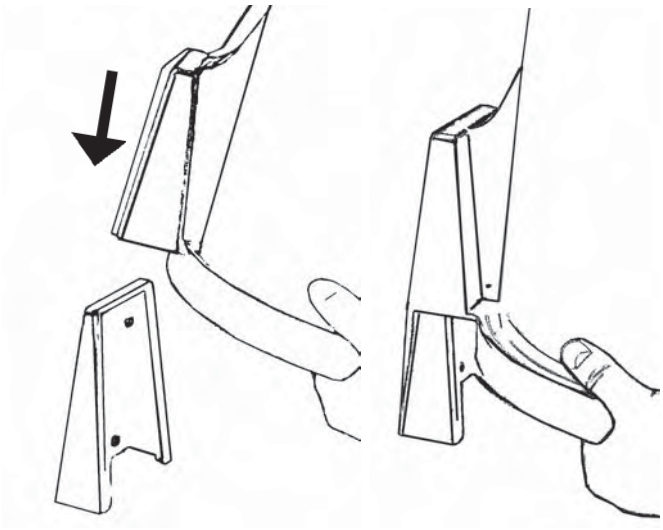


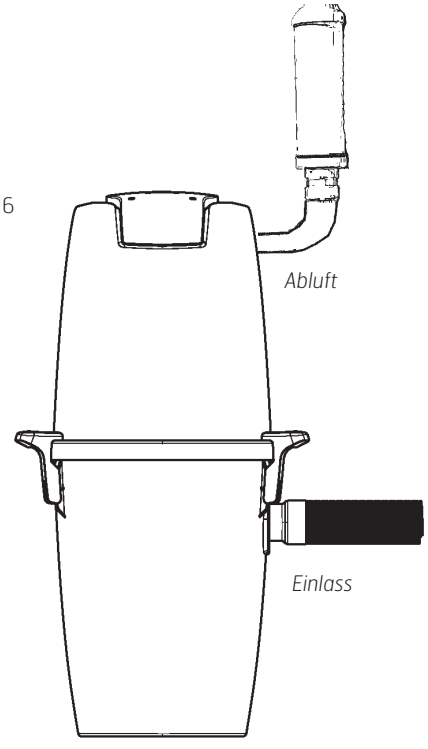
Abb. 15

5.3 Anschließen des Gerätes

Das Gerät ist unten mit dem elastischen Ansaugschlauch und ganz oben mit dem Abluftrohr verbunden, Abb. 16.
Der elastische Ansaugschlauch fungiert als Adapter zwischen der Saugereinheit und dem Rohrsystem. Der zugehörige Gummimanschette dient dazu, die Verbindung zwischen Rohrsystem und elastischem Saugschlauch anzuziehen bzw. zu lösen. Stecken Sie die eine Hälfte der Manschette in den Saugschlauch und stülpen Sie die andere darüber. Stecken Sie den Saugschlauch nun 5–10 mm in das Rohrsystem hinein und klappen Sie die Manschette um, sodass sie das Rohrende umschließt, den Saugschlauch an seinem Platz hält und den Adapter einklemmt.

HINWEIS! Diese Verbindung darf aufgrund von eventuellen Wartungsarbeiten nicht mit Klebstoff geklebt werden.

Abb. 16



Bringen Sie den Zentralstaubsauger so an, dass das Abluftrohr möglichst kurz ist, max. 10 Meter. Berücksichtigen Sie bei der Ausrichtung des Abluftrohres auch die Umgebung. Daher sollten Sie immer einen Schalldämpfer einpassen.

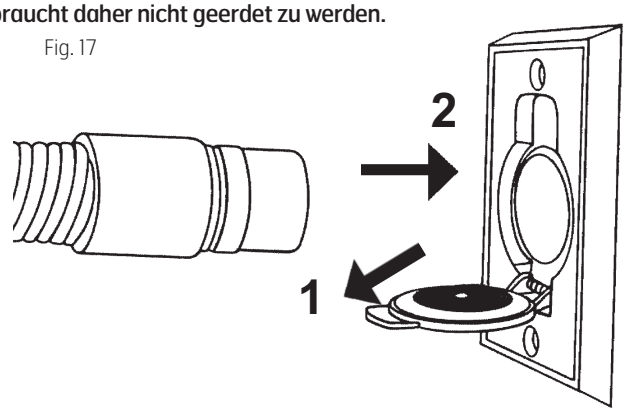
Weitere Informationen in Bezug auf die Montage und Installierung des Rohrsystems sowie der Niederfrequenzleitung finden Sie in der separaten Montageanleitung in der Rohrverpackung.

6 Bedienungsanleitung für Modelle Centix 40, Centix 50 Premium

6.1 Einschalten des Gerätes

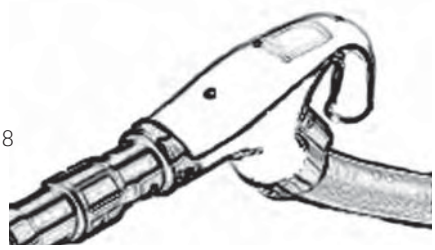
Der Steuerstromausgang (Niederspannung) ist mit einem Steuerstromkabel verbunden, das an den Rohren entlangläuft. Beide Enden der Niederspannungsleitung sollten mit der Anschlussleiste an der Saugereinheit verbunden werden. Pro Ausgang eine Leitung.
Das Stromkabel des Zentralstaubsaugers ist an eine 230-V-Steckdose anzuschließen. Das Gerät ist doppelt isoliert und braucht daher nicht geerdet zu werden.

Fig. 17



Der Staubsauger schaltet sich automatisch ein und aus. Sobald der Saugschlauch in eine Saugsteckdose gesteckt wird (Abb. 17), schließt der Metallring am Schlauchende den Regelkreis und der Staubsauger startet. Wird der Schlauch aus der Steckdose gezogen, schaltet sich der Staubsauger selbstständig wieder aus. Vor dem Ausschalten das Gerät bitte kurz laufen lassen, damit Schlauch und Rohre von Schmutz befreit werden.

Abb. 18



Bei Verwendung eines Schlauchs mit Fernbedienung können Sie den Staubsauger mit dem Kippschalter am Handgriff ein- und ausschalten, Abb 18.

6.2 Wartung

Vor dem Ausführen von Wartungsarbeiten immer erst das Kabel herausziehen. Eine verminderte Saugleistung ist ein Zeichen für einen eingeschränkten Luftdurchsatz durch das Gerät. Dies kann folgende Ursachen haben:

- Der Staubbeutel ist voll und muss ausgewechselt werden.
- Der Filter ist verstopft und muss gereinigt werden.

Der Staubsauger ist mit einer Überhitzungssicherung ausgestattet, die bei Überhitzung des Gerätes ausgelöst wird. Sollte dies geschehen, ziehen Sie das Hauptkabel heraus, um den Staubsauger zurückzusetzen. Warten Sie 5-10 Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat. In der Zwischenzeit sollten Sie an Schlauch, Staubbeutel und Filter sicherstellen, dass nichts den Luftdurchsatz durch das Gerät behindert. Nun sollte der Staubsauger wieder gestartet werden können. Wenn die Überhitzungssicherung erneut ausgelöst wird, muss der Fehler von einem Fachmann behoben werden.
Die Modelle Centix 40 und Centix 50 Premium können mit oder ohne Staubbeutel betrieben werden – ganz wie Sie möchten. Diese Produkte sind immer mit einem eingepassten Beutelfilter zu verwenden.

6.3 Centix 50 Premium Display

Das Modell Centix 50 Premium ist mit einem Display ausgestattet, das Informationen zum Gerät liefert, Abb. 19. Es ist beleuchtet und leuchtet beim Start auf. Nach dem Abschalten des Gerätes leuchtet das Display noch weitere 15 Minuten. So können Sie den Status des Gerätes noch nach dem Betrieb überprüfen.
Folgende Angaben werden auf dem Display angezeigt:

Run: 301h 01m 11s

*** Laufzeit:** Gibt die gesamte Laufzeit des Gerätes an, also die Dauer, über die der Motor gelaufen ist. Die Zeit wird in Stunden, Minuten und Sekunden angegeben. Das Gerät hält nach einer Gesamtlaufzeit von etwa 700 Stunden an. Sie müssen sich dann sofort mit dem autorisierten Kundendienst in Verbindung setzen, der einen Ersatzmotor einbaut. Sie können den Motor für ca. 100 weitere Stunden benutzen, indem Sie das Gerät vorübergehend zurücksetzen: Ziehen Sie das Stromkabel heraus und stecken Sie es dann wieder in die Steckdose. Sind diese 100 Stunden erneuter Laufzeit abgelaufen, bleibt das Gerät wieder stehen. Nun muss der Motor wirklich vom autorisierten Kundendienst ausgewechselt und der Zähler zurückgesetzt werden.

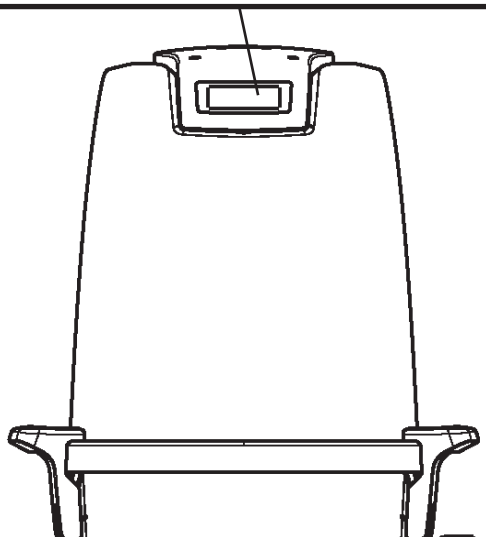
Filter / Bag: 80%

*** Filter/Beutel:** Gibt das verbrauchte Volumen von Staubbeutel und Beutelfilter an. Die Anzeige erfolgt in Prozent. 0 % wird angezeigt, wenn der Beutel/Filter leer ist. Die Anzeige erfolgt dann in Schritten zu je 10 %. Wenn 90 % des Gesamtvolumens erreicht sind, blinkt auf dem Display folgende Anzeige auf: **Filter überprüfen.** Sie sollten dann so schnell wie möglich Staubbeutel und Beutelfilter auswechseln, siehe Abschnitt über Filter und Staubbeutel. Nach dem Auswechseln des Staubbeutels müssen Sie das Gerät zurücksetzen, indem Sie es neu starten. Das Display sollte dann wieder 0 % anzeigen.

Das Bedienpult des Centix 50 Premium zeigt wichtige Informationen zum Gerät an.

Run: 301h 01m 11s
Filter / Bag: 80%

Fig. 19



7 Filter und Staubbeutel – Centix 40, Centix 50 Premium

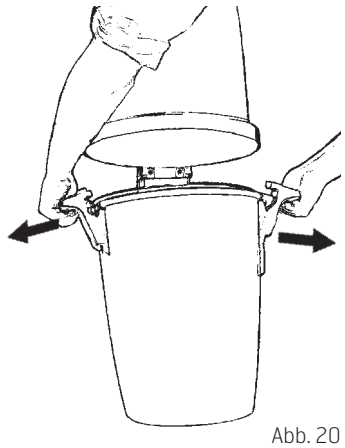


Abb. 20

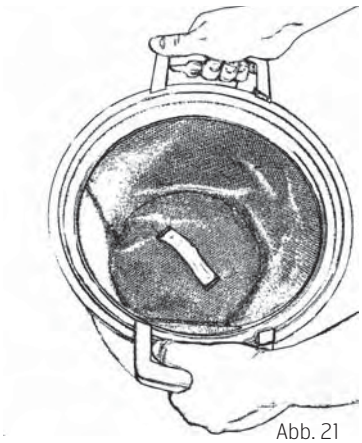


Abb. 21

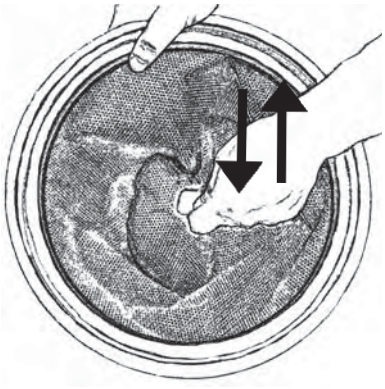


Abb. 22

7.1 Auswechseln des Beutelfilters

In den Staubauffangbehälter muss immer ein Beutelfilter eingesetzt sein.
Der Filter ist folgendermaßen zu reinigen:

1. Ziehen Sie zunächst den Rohrstutzen aus dem Staubauffangbehälter.
2. Lösen Sie die beiden Griffe, von denen der Behälter eingeklemmt wird. Tun Sie dies, indem Sie die Griffe nach außen, vom Behälter weg ziehen, Abb 20.
3. Nehmen Sie den Filter noch nicht aus dem Behälter! Schütteln Sie den Filter stattdessen leicht im Behälter, sodass lockerer Staub vom Filter in den Behälter fallen kann, Abb. 21.
4. Nehmen Sie den Beutelfilter nun heraus. Wird ein Staubbeutel verwendet, entfernen Sie auch diesen. Entfernen Sie nun den im Behälter verbleibenden Staub und entsorgen Sie ihn auf angemessene Weise.

7.2 Anbringen des Beutelfilters

Setzen Sie den Beutelfilter folgendermaßen wieder ein:

1. Setzen Sie den gewaschenen/ausgeschüttelten Beutelfilter in den Behälter ein, Abb. 22. Stellen Sie dabei sicher, dass die Filterunterstützung genau in die Innenkante des Behälters passt.
   Stellen Sie sicher, dass der Filter richtig herum eingesetzt ist – die Stofflasche am Filter sollte sichtbar sein.
2. Setzen Sie dann den Staubauffangbehälter mit dem Beutelfilter wieder in die Saugereinheit ein.
3. Schließen Sie den Behälter an der Saugereinheit, indem Sie die zwei Griffe nach innen drücken, damit Saugereinheit und Staubauffangbehälter richtig zusammengepasst werden.
4. Setzen Sie den Einlassstutzen in das Gerät ein.

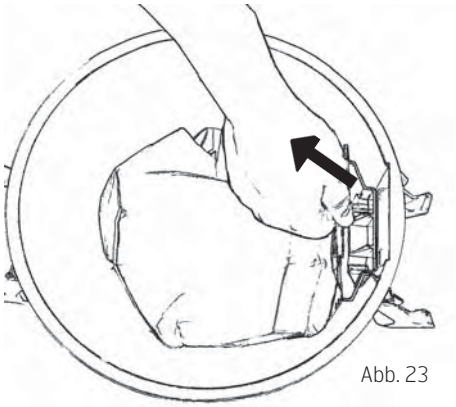


Abb. 23

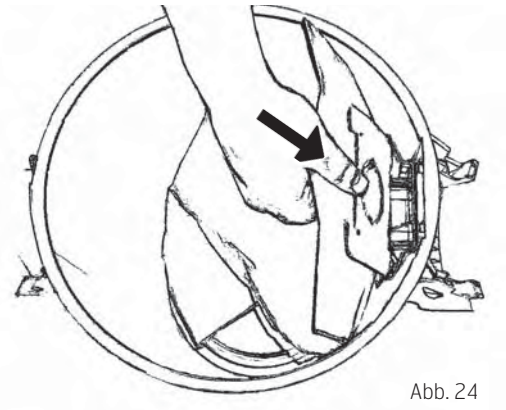


Abb. 24

7.3 Auswechseln des Staubbeutels

Das Gerät wird mit einem Papierstaubbeutel geliefert.
Wechseln Sie den Staubbeutel folgendermaßen aus:

1. Ziehen Sie den Einlassstutzen aus dem Gerät.
2. Lösen Sie die beiden Griffe, von denen der Behälter eingeklemmt wird. Tun Sie dies, indem Sie die Griffe nach außen, vom Behälter weg ziehen.
3. Heben Sie den Behälter heraus.
4. Schütteln Sie den Staub vom Beutelfilter. Am besten ist der Filter immer so in den Behälter einzusetzen, dass der Staub aus ihm leicht in den Behälter geschüttelt werden kann.
5. Nehmen Sie den Beutelfilter nun heraus.
6. Entfernen Sie den Staubbeutel, indem Sie die Kartonverstärkung festhalten und die Karte mit dem Beutel vorsichtig aus dem Behälter ziehen, Abb. 23.
7. Befreien Sie den Behälter von Staub.

7.4 Einsetzen des Staubbeutels

Neuen Staubbeutel folgendermaßen einsetzen:

1. Passen Sie die Karte des Staubbeutels mit dem Loch in die Beutelhalterung ein, Abb. 24.
2. Setzen Sie den gewaschenen/ausgeschüttelten Beutelfilter wieder in den Behälter ein. Stellen Sie dabei sicher, dass die Filterunterstützung genau in die Innenkante des Behälters passt. Stellen Sie sicher, dass der Filter richtig herum eingesetzt ist – die Stofflasche am Filter sollte sichtbar sein, Abb. 22.
3. Bringen Sie den Staubauffangbehälter wieder an der Saugereinheit an. Schließen Sie den Behälter an der Saugereinheit, indem Sie die zwei Griffe nach innen drücken, damit Saugereinheit und Staubauffangbehälter richtig zusammengepasst werden.
4. Setzen Sie den Einlassstutzen wieder in das Gerät ein.

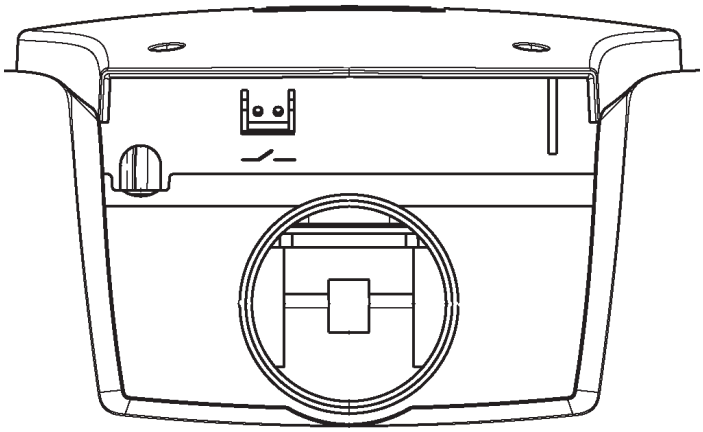
8 Elektrischer Anschluss

Ein/Aus

Der Steuerstromausgang (Niederspannung) ist mit einem Steuerstromkabel verbunden, das an den Rohren entlang-läuft. Beide Enden der Niederspannungsleitung sind mit der Anschlussleiste an der Saugereinheit verbunden. Pro Ausgang eine Leitung. Die Niederspannungsleitung sollte wie unten abgebildet angeschlossen sein.

Die Niederspannungsleitung ist an diesen Ausgang angeschlossen.

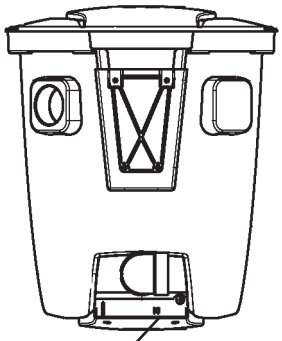
Das Stromkabel des Zentralstaubsaugers muss an eine 230-V-Steckdose angeschlossen sein. Das Gerät ist doppelt isoliert und braucht daher nicht geerdet zu werden.



Die Anschlussleiste des Centix 40, Centix 50 Premium entspricht der obigen Abbildung.

Ausgang für Niederspannungsleitungen:

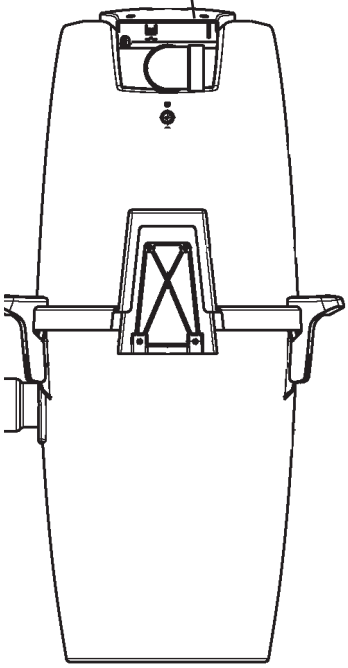
Centix 20



Centix 20
Die Anschlussleiste befindet sich unten an der Sauge-reinheit von Centix 20.

Centix 40, Centix 50 Premium

Die Anschlussleiste befindet sich oben an der Saugerein-heit von Centix 40 und Centix 50 Premium .

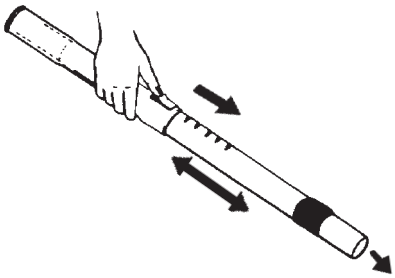


8 Zubehör

Teleskoprohr

Verstellen Sie die Länge des Teleskoprohres durch Betätigen des Knopfes und Hereinschieben/Herausziehen des Rohres. 25. (Höchstlänge 1000 mm, Mindestlänge 600 mm). Zum Staubsaugen von Treppen empfehlen wir die Mindestlänge.

Abb. 25



Standardbodendüse

Hierbei handelt es sich um eine universal anwendbare, leichte Bodendüse, die für die meisten Bodenflächen geeignet ist. Sie können damit einfach von Teppich auf Parkett oder andere Böden wechseln, Abb. 26/27.

Abb. 26

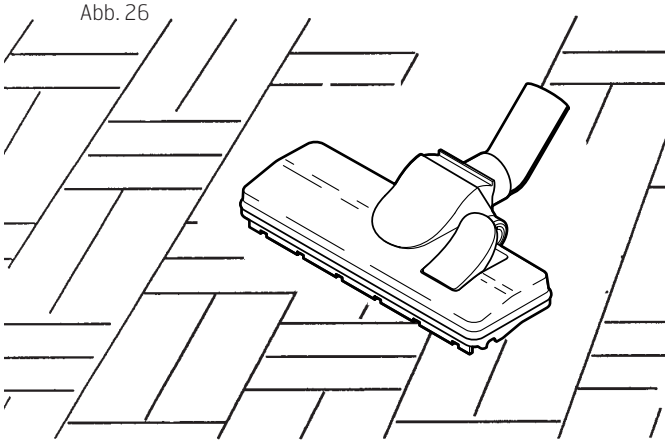
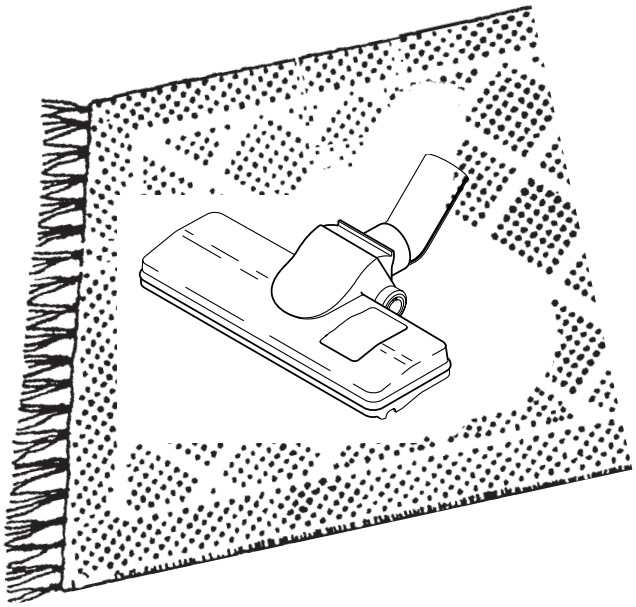


Abb. 27



Heizungs-/Fugendüse

Diese Düse eignet sich gut für schwer erreichbare Stellen wie Ecken, Spalte und an Heizkörpern.

Abb. 28

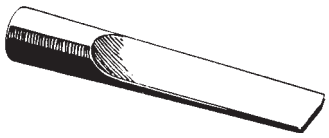
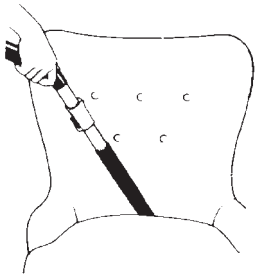


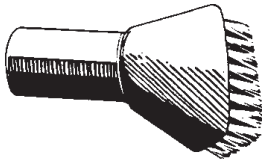
Abb. 29



Staubbürste

Die Staubbürste kann für Lampen, Bilder, Vorhänge und andere Textilien verwendet werden, Abb. 30.

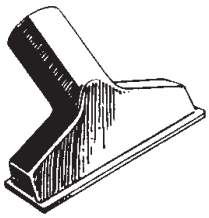
Abb. 30



Möbeldüse

Kleine, praktische Düse für das Absaugen von Möbeln, Polstern und Textilien, Abb. 31.

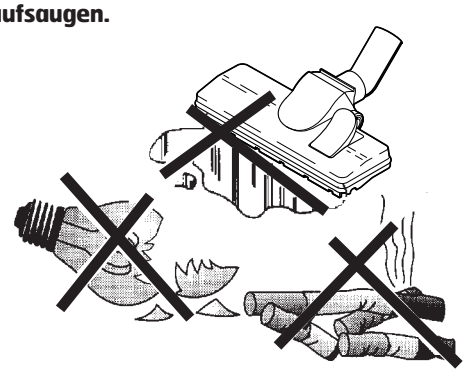
Abb. 31



Wichtig!

Niemals Flüssigkeiten, Glassplitter oder heiße Asche aufsaugen.

Abb. 32



10 Fehlersuche

Jegliche Arbeiten an der 230-V-Stromleitung müssen von einem elektrischen Fachunternehmen ausgeführt werden, das über die zutreffenden Sicherheitsvorschriften informiert ist.

Der Staubsauger schaltet sich nicht ein

Der Staubsauger ist mit einer Überhitzungssicherung ausgestattet, die eventuell ausgelöst wurde. In einem solchen Fall ist das Hauptkabel aus der Wandsteckdose zu ziehen. Warten Sie fünf Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat. In der Zwischenzeit sollten Sie an Schlauch und Staubbeutel sicherstellen, dass nichts den Luftdurchsatz durch das Gerät behindert. Nach etwa fünf Minuten können Sie den Stecker wieder in die Steckdose stecken. Nun sollte der Staubsauger wieder gestartet werden können. Wenn die Überhitzungssicherung erneut ausgelöst wird, muss der Fehler von einem Fachmann behoben werden.

- Verwenden Sie den richtigen Schlauch? Nur die Originalschläuche passen richtig.
- Schaltet sich der Staubsauger ein, wenn Sie es an einer anderen Saugsteckdose versuchen? In diesem Fall ist der elektrische Anschluss der ersten Steckdose defekt. Steckdose abschrauben und den Anschluss an der Rückseite überprüfen.
- Ist die Saugereinheit an die Stromzufuhr angeschlossen?
- Hat die Steckdose Spannung?
- Ist die Niederspannungsleitung an die Saugereinheit angeschlossen?

Der Staubsauger schaltet sich nicht ab

- Hat sich ein Metallteil in einer der Saugsteckdosen verfangen, sodass die Stifte einen Kontakt herstellen?

Verminderte Saugkraft

- Sind alle Saugsteckdosen ordnungsgemäß geschlossen?
- Hat sich ein Gegenstand in einer der Saugsteckdosen verklemmt?
- Ist der Deckel des Staubauffangbehälters sorgfältig geschlossen?
- Ist die Dichtung zwischen Behälter und Deckel richtig eingelegt?
- Ist sie beschädigt?
- Wird das Rohrsystem blockiert?
- Ist der Staubbeutel voll oder verstopft? Beim Modell Centix 50 Premium erscheint auf der Anzeige eine Warnung mit einer Meldung.
- Ist der Filter verstopft? Beim Modell Centix 50 Premium erscheint auf der Anzeige eine Warnung mit einer Meldung.

Centix 50 Premium Display

Das Modell Centix 50 Premium ist mit einem Display ausgestattet, das den jeweiligen Status anzeigt. Auf dem Display erscheint die Gesamtlaufzeit des Gerätes **(Laufzeit)** Dort wird auch das verbrauchte Volumen von Filter und Staubbeutel angezeigt **(Filter/Beutel)**.

*** Laufzeit:** Gibt die gesamte Laufzeit des Gerätes an, also die Dauer, über die der Motor läuft. Das Gerät hält nach einer Gesamtlaufzeit von etwa 700 Stunden an. Sie müssen sich dann sofort mit dem autorisierten Kundendienst in Verbindung setzen, der einen Ersatzmotor einbaut. Sie können den Motor für ca. 100 weitere Stunden benutzen, indem Sie das Gerät vorübergehend zurücksetzen: Ziehen Sie das Stromkabel heraus und stecken Sie es dann wieder in die Steckdose. Sind diese 100 Stunden erneuter Laufzeit abgelaufen, bleibt das Gerät wieder stehen. Nun muss der Motor wirklich vom autorisierten Kundendienst ausgewechselt und der Zähler zurückgesetzt werden.

*** Filter/Beutel:** Gibt das verbrauchte Volumen von Staubbeutel und Beutelfilter an. Die Anzeige erfolgt in Prozent. 0 % wird angezeigt, wenn der Beutel/Filter leer ist. Die Anzeige erfolgt dann in Schritten zu je 10 %. Wenn 90 % des Gesamtvolumens erreicht sind, blinkt auf dem Display folgende Anzeige auf: **Filter überprüfen.** Sie sollten dann so schnell wie möglich Staubbeutel und Beutelfilter überprüfen und auswechseln, siehe Abschnitt über Filter und Staubbeutel. Nach dem Auswechseln des Staubbeutels müssen Sie das Gerät zurücksetzen, indem Sie es neu starten. Das Display sollte dann wieder 0 % anzeigen.

Kundendienst und Ersatzteile

Bitten Sie Ihren Händler vor Ort um Hilfe, wenn Service oder Ersatzteile erforderlich sind. In einem solchen Fall ist es hilfreich, die technischen Daten anzugeben, die auf dem Typenschild der Saugereinheit vermerkt sind. Das Typenschild befindet sich neben dem Leitungsansatz. Notieren Sie diese Daten hier, um sie bei Bedarf schnell zur Hand zu haben.

Modell: .....

Produktnr.: .....

Seriennr.: .....

Kaufdatum: .....
(Kaufbeleg aufbewahren)

10.1 Service- und Wartungsanleitung für Modell Centix 20

HINWEIS! Gerät niemals ohne eingesetzten Filter und Staubbeutel verwenden.

Produkt	Wie oft?	Warum?	Wie?
Staubbeutel	Sollte ausgewechselt werden, bevor er ganz voll ist. Je nach Gebrauch normalerweise etwa 2 - 4 Mal pro Jahr.	Verminderte Saugkraft und Risiko, im Rohrsystem eine Blockierung hervorzurufen.	Den Deckel an der Kante nach oben ziehen und öffnen. Die Kartonverstärkung des gebrauchten Staubbeutels nach rechts oder links drehen, bis der Nocken an der Düse in die Aussparung der Kartonverstärkung hineinpasst. Danach den Beutel von der Beuteldüse ziehen. Drücken Sie das Loch in der Kartonverstärkung über den Nocken an der Beuteldüse und ziehen Sie den neuen Beutel nach. Drehen Sie den Karton, damit der Beutel an seinem Platz einrastet. HINWEIS! Die Aussparung im Karton muss am Nocken auf der Beuteldüse angesetzt und darüber geschoben werden, bevor die Kartonverstärkung durch Drehen eingerastet werden kann. **HINWEIS! Niemals ohne eingesetzten Staubbeutel saugen.**
Filter unten	Ist beim Auswechseln des Beutels zu überprüfen.	Es kann zu verminderter Saugkraft kommen. Es kann Staub in den Motor gelangen.	Entfernen Sie den Staubbeutel wie oben beschrieben. Entfernen Sie den Filter von unten. Der Filter kann durch Ausschütteln oder mit Wasser gereinigt werden. HINWEIS! Ein gewaschener Filter muss vor dem erneuten Einsetzen vollständig getrocknet sein. Setzen Sie den gereinigten Filter wieder in das Gerät ein. Die Außenseiten des Filters so gegen die Behälterseiten drücken, dass sich der Filter leicht nach oben wölbt. Staubbeutel wieder einsetzen und Deckel wieder anbringen. Sicherstellen, dass der Deckel fest an seinem Platz sitzt. **HINWEIS! Gerät niemals ohne eingesetzten Filter verwenden.**

10.2 Service- und Wartungsanleitung für Modelle Centix 40, Centix 50 Premium

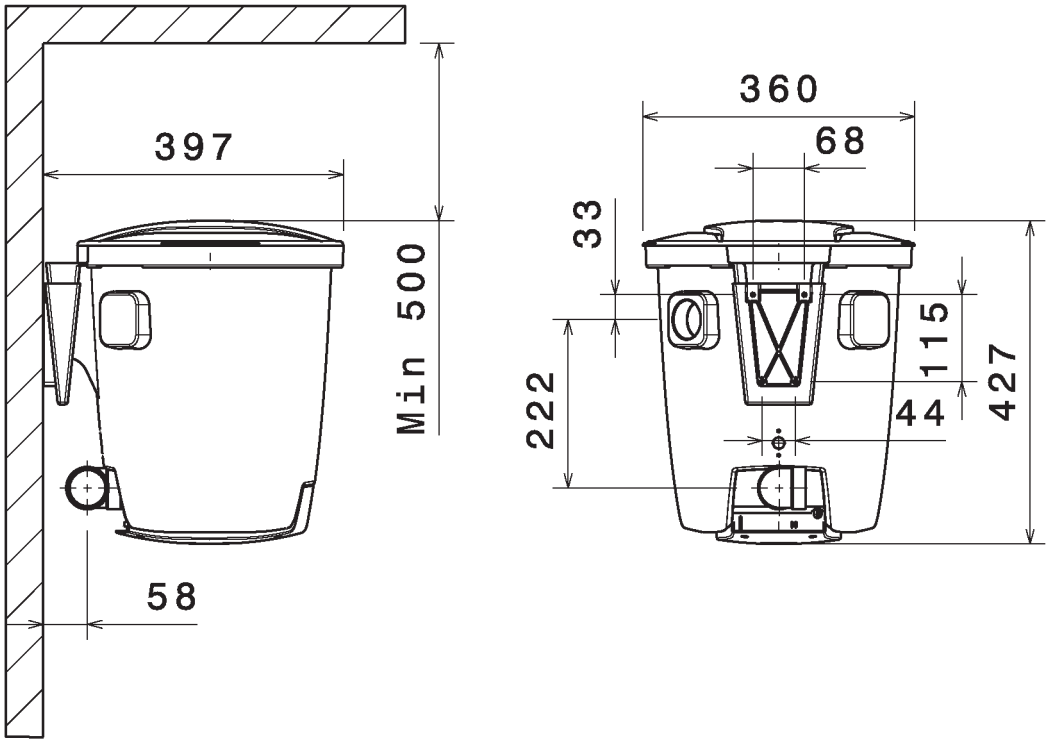
HINWEIS! Gerät niemals ohne eingesetzten Filter verwenden.

Produkt	Wie oft?	Warum?	Wie?
Staub-auffang-behälter	Sollte geleert werden, bevor der Behälter zu 3/4 voll ist. Je nach Gebrauch normalerweise etwa 2 - 4 Mal pro Jahr.	Gefahr einer Blockierung im Rohrsystem.	Entfernen Sie den Schlauch vom Gerät. Nehmen Sie danach die Griffe vom Behälter (nach außen ziehen), um ihn vom Gerät abzulösen. Nehmen Sie Filter und Staubbeutel heraus - siehe weitere Informationen unten. Entleeren Sie den Staub in eine Plastiktüte und entsorgen Sie diese in einen Abfalleimer. Verbleibende Staubreste oder -flocken lassen sich von Hand entfernen.
Staubbeutel	Sollte ausgewechselt werden, bevor er ganz voll ist. Je nach Gebrauch normalerweise etwa 2 - 4 Mal pro Jahr.	Verminderte Saugkraft und Risiko, im Rohrsystem eine Blockierung hervorzurufen.	Entfernen Sie den Schlauch vom Gerät. Nehmen Sie danach die Griffe vom Behälter (nach außen ziehen), um ihn vom Gerät abzulösen. Heben Sie den Behälter heraus. Nehmen Sie den Filter heraus. Entfernen Sie nun den Staubbeutel, indem Sie die Kartonverstärkung des Beutels von der Düse ziehen. Das erneute Einsetzen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
Filter	Sollte nach der Entleerung des Behälters ausgeschüttelt werden. HINWEIS! Nur trockene Reinigungsmethoden verwenden!	Zur Aufrechterhaltung der guten Saugleistung.	Ziehen Sie zunächst den Schlauch aus dem Staubauffangbehälter. Lösen Sie die Griffe am Behälter, indem Sie sie vom Gerät weg ziehen. Entfernen Sie den Behälter vom Gerät. Entfernen Sie den Filter noch nicht aus dem Behälter! Schütteln Sie den Filter stattdessen leicht im Behälter, sodass lockerer Staub vom Filter in den Behälter fallen kann. Nehmen Sie den Beutelfilter nun heraus. Wird ein Staubbeutel verwendet, entfernen Sie auch diesen. Entfernen Sie nun den im Behälter verbleibenden Staub und entsorgen Sie ihn auf angemessene Weise.

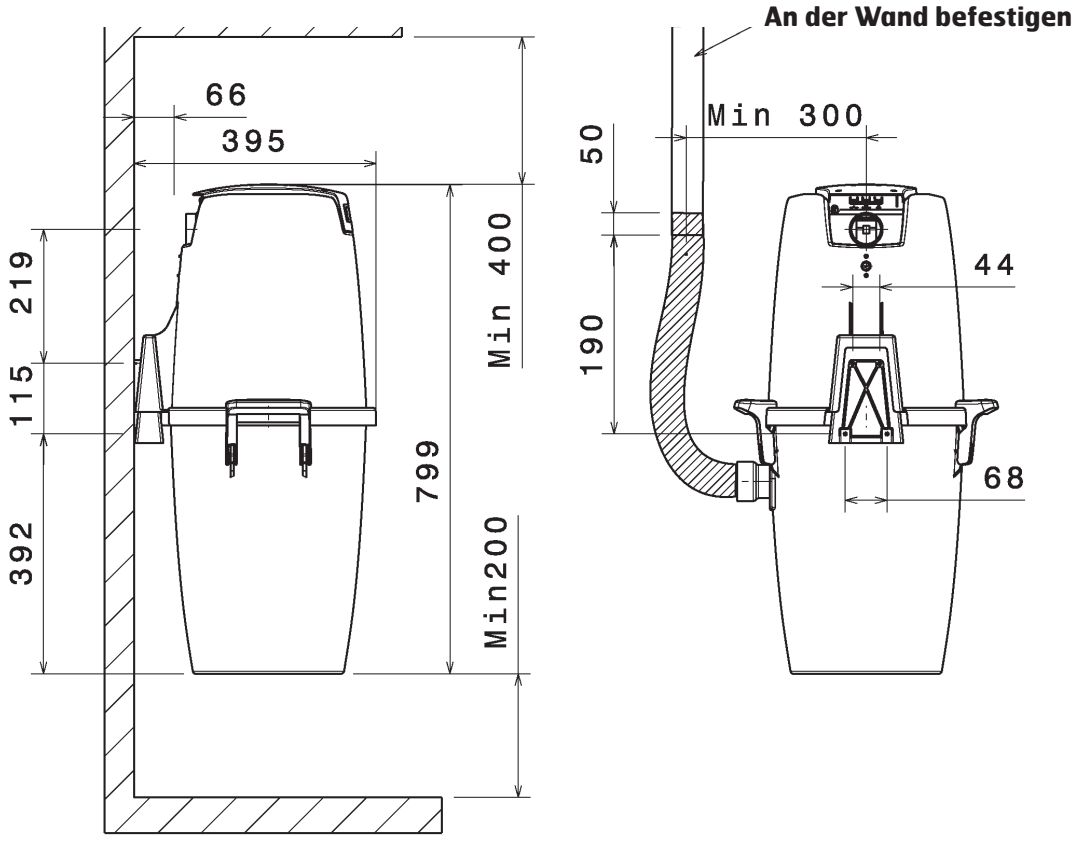
11 Maßzeichnungen der Modelle Centix 20, Centix 40 und Centix 50 Premium

Maßzeichnungen in mm.

Centix 20



Centix 40, Centix 50 Premium



Contents

1. **Important safety precautions** 30
   1.1 Technical data 30
2. **Vacuum unit Centix 20 assembly instructions** 31
   2.1 Fitting the mounting bracket 31
   2.2 Locating the vacuum cleaner on the mounting bracket 31
   2.3 Connecting the machine 31
3. **Operating instructions Centix 20** 32
   3.1 Starting the machine 32
   3.2 Servicing 32
4. **Filter and dust bags – Centix 20** 33
   4.1 Replacing the dust bag 33
   4.2 Replacing / Cleaning the filter 33
5. **Vacuum unit Centix 40 / Centix 50 Premium assembly instructions** 34
   5.1 Fitting the mounting bracket 34
   5.2 Locating the vacuum cleaner on the mounting bracket 34
   5.3 Connecting the machine 34
6. **Operating instructions Centix 40 / Centix 50 Premium** 35
   6.1 Starting the machine 35
   6.2 Servicing 35
   6.3 Centix 50 Premium Display 35
7. **Filter and dust bags – Centix 40 / Centix 50 Premium** 36
   7.1 Replacing the bag filter 36
   7.2 Fitting the bag filter 36
   7.3 Replacing the dust bag 36
   7.4 Fitting the dust bag 36
8. **Electrical connection** 37
9. **Accessories** 38
10. **Troubleshooting** 39
   10,1 Service/maintenance guide - Centix 20 40
   10.2 Service/maintenance guide - Centix 40 / Centix 50 Premium 40
11. **Dimensional drawings** 41

Congratulations on your choice of central vacuum cleaner! If you use your vacuum cleaner in accordance with these operating instructions, your machine will be a pleasure to use and an essential worktool in your home for many years to come.

Our products are under constant development and we, therefore, reserve the right to make any necessary alterations to the design of the machine. We also make reservations concerning any misprints that may arise.

Legislation governing consumer compensation claims apply to this product under current terms of sale ***– on the assumption that the product has been used correctly (for household use) and maintained in accordance with the instructions contained in this user guide.*** *Dust bags are consumables.*

This product comes under the various countries' statutory requirements concerning the collection and safe treatment of electrical products and, when the time comes for its disposal, it should be handed over to a dealer or waste disposal site for recycling purposes.

Complaints caused by faulty or incorrect assembly should be made to the installation firm responsible. Entitlement to compensation may not apply through failure to use the machine correctly or gross negligence concerning the maintenance of the product.

1 Important safety precautions

To reduce the risk of fire, electric shock or injury, read all safety precautions and warning text carefully before using the machine.

- This central vacuum cleaner is solely intended for dry vacuuming indoors.
- Never vacuum without a filter installed.
- Do not vacuum up liquids. Do not use the machine in wet surroundings.
- Do not vacuum up embers or burning objects such as cigarettes, matchsticks, hot ash or flammable liquid or gas.
- Do not vacuum in areas where flammable liquids or gases may be present.
- Unplug the machine before changing the filter or bag and before doing any maintenance work.
- Always unplug the machine by pulling on the plug, not the power cord.
- The wall socket and plug must be positioned so that they are clearly visible.
- Do not vacuum up sharp objects such as broken glass or needles that could puncture the bag.
- Be particularly careful not to pick up objects that could block the hose/pipe system, such as pencils, toy bricks and small plastic bags.
- Follow the operating instructions carefully. Servicing and repairs should only be carried out by an authorised workshop. Use only original parts and accessories as recommended by the supplier. Never attempt to modify the machine yourself.
- Do not use the central vacuum cleaner if the power cord is damaged. The central vacuum cleaner is fitted with a special type of power cord that must be replaced with a cord of the same type if it is damaged. A power cord of this type can be obtained from a service contact. To avoid any risk, this power cord should be replaced by a qualifed expert.
- The central vacuum cleaner must not be used as a toy.

The central vacuum cleaner must never be used to vacuum up contaminated dust or cement dust.

1.1 Technical data

	CENTIX 20	CENTIX 40	CENTIX 50
Height	427 mm	800 mm	800 mm
Width with handles	360 mm	440 mm	440 mm
Length with bracket	400 mm	400 mm	400 mm
Motor	1500 W	1700 W	1700 W
Fuse	10A	10 A	10 A
Weight	5.5 kg	6.5 kg	6.7 kg
Sound output	69 dB	70.5 dB	70.5 dB
Capacity of dust container	-	25 l	25 l
Capacity when using dust bag	10 l	14 l	14 l
Max. suction power	435 W	480 W	480 W
Max. air flow	52 l/s	55 l/s	55 l/s
Max. vacuum	24 kPa	25 kPa	25 kPa

These appliances conform with EU directives 89/336/EEC, 73/23/EEC, 93/68/EEC

2 Vacuum unit Centix 20 assembly instructions

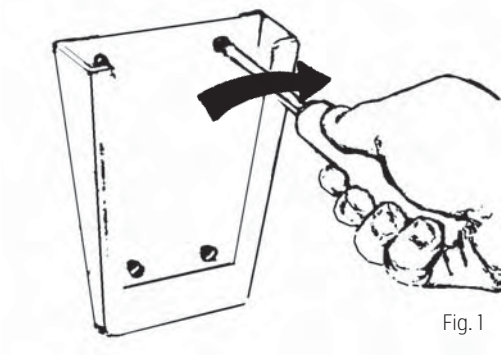


Fig. 1

2.1 Fitting the mounting bracket

Position the holder so that there is plenty of space above and below the place where the vacuum unit is to be located. Make sure there is a minimum of 500 mm free space above the Centix 20 container. Mark the positions for the four screw holes with a pen or similar. Then select appropriate screws and, if necessary, wall plugs for the type of wall surface to which the bracket is to be attached. Drill the four holes for the mounting bracket. The diameter of the screw holes in the holder is 5 mm. Fit the mounting bracket with the large opening pointing upwards, see Fig. 1. Tighten the screws so that the holder is held firmly in place (screws provided).

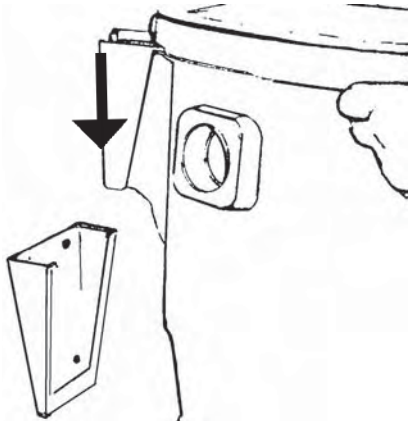


Fig. 2

2.2 Locating the vacuum cleaner on the mounting bracket

Position the vacuum unit so that the mounting bracket is directly above the wall bracket, see Fig. 2. Lower the machine down on to the mounting bracket. Make sure the corresponding bracket on the machine is held firmly in place by the wall bracket.

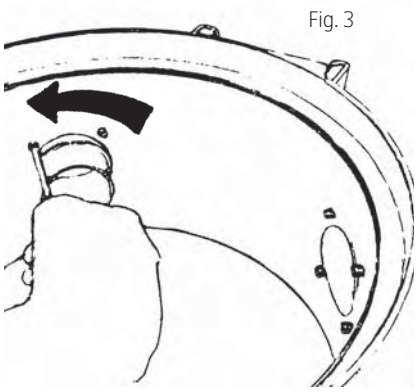


Fig. 3

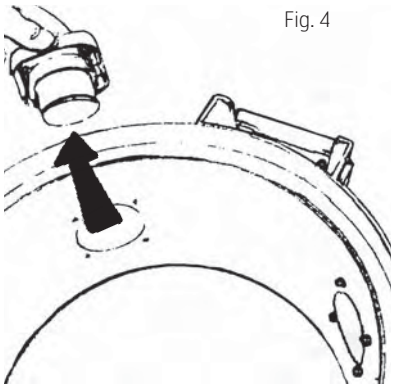


Fig. 4

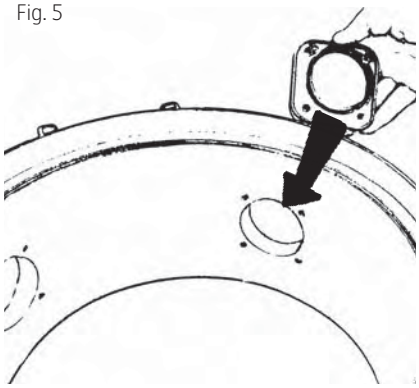


Fig. 5

2.3 Connecting the machine

The machine is connected with the suction pipe in the uppermost position and the exhaust pipe in the lower position.

This connection should not be glued but can be taped when the unit is serviced at a later date. The suction pipe socket can be fitted to two different points depending on the direction in which you would like to install the pipe system.

To relocate the suction pipe socket, you need to do the following:

1. Release the suction pipe socket by unscrewing the four combination Torx screws with a Torx T20 or an ordinary screwdriver, Fig. 3.
2. Pull the socket out of the machine, see Fig. 4.
3. Loosen the plug blanking off the outlet to which you intend moving the suction pipe socket. Unscrew the four combination Torx screws. Remove the blanking plug from the machine.
4. Adapt (move) the suction pipe socket to the new outlet. NB! The socket is marked "Up". Make sure the socket is fitted with ÏUpÓ uppermost. Fasten the socket by fitting and tightening the four screws, Fig. 5.
5. Fit the blanking plug to the outlet previously occupied by the suction pipe socket. Use the four screws to hold it in place. The exhaust pipe must be firmly attached to the wall to ensure its connection with the socket does not loosen. Remember that you will need to be able to turn the bent pipe in different directions to ensure a suitable pipe layout. Then connect up the exhaust pipe and muffler, Fig 6. Fit the central vacuum cleaner so that the exhaust pipe is as short as possible, max. 10 metres. Take the surroundings into consideration when positioning the exhaust. For this reason, you should always fit a muffler.

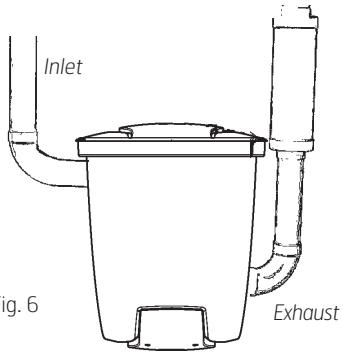


Fig. 6

For additional information concerning the assembly and installation of the pipe system and low-current lead, please refer to the separate assembly instructions supplied with the pipe package.

3 Operating instructions Centix 20

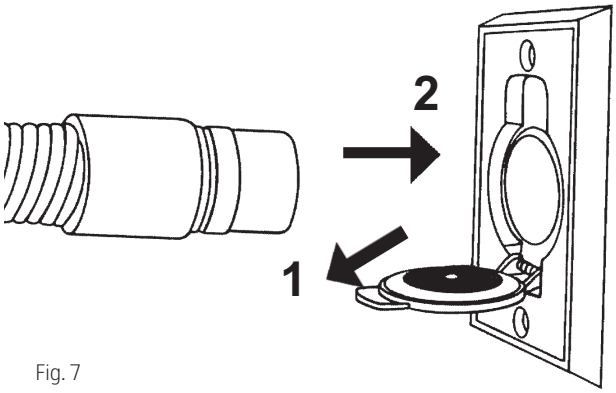


Fig. 7

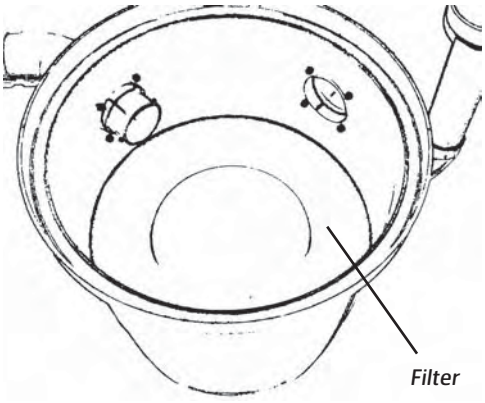


Fig. 9

3.1 Starting the machine

The control current outlet (low voltage) should be connected to a control current lead running the length of the pipes.

Both ends of the low-voltage lead should be connected to the connection panel on the vacuum cleaner. One lead to each outlet.

The central vacuum cleaner's power cable must be connected to a 230 volt mains socket. The appliance is double-insulated and does not need to be earthed.

The vacuum cleaner starts and stops automatically. When the vacuum hose is connected to a vacuum socket, a metal ring on the end of the hose closes the control circuit and the vacuum cleaner starts up. 7. When the hose is removed from the vacuum socket, the vacuum cleaner stops. You should allow the hose to empty of dust and dirt before switching the vacuum cleaner off.

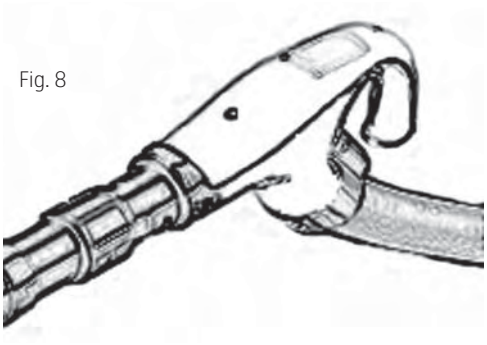


Fig. 8

If you use a hose with an on-off switch, you can start and stop the vacuum cleaner using the switch on the handle, Fig. 8.

3.2 Servicing

Always unplug the power cord before doing any service work!

If suction is poor, it indicates that the flow of air through the machine is restricted. This may be due to the following:

- **The dust bag is full and should be replaced.**
- **The filter is clogged and should be cleaned.**

The vacuum cleaner has a thermal cut-out that trips if the vacuum cleaner becomes overheated. If this happens - unplug the main power cord to reset the vacuum cleaner. Wait 5-10 minutes to allow the machine to cool down. While you are waiting, check the hose, dust bag and filter to be sure that nothing is blocking the flow of air through the machine. The vacuum cleaner should now start again. If the cut-out trips again, you need to get a service firm to remedy the fault.

The Centix 20 should only be operated with a dust bag and filter installed.

4 Filter and dust bags – Centix 20

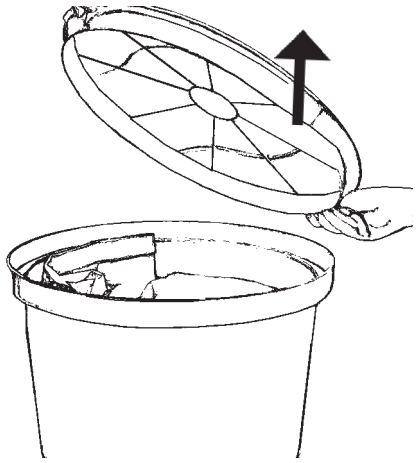


Fig. 10

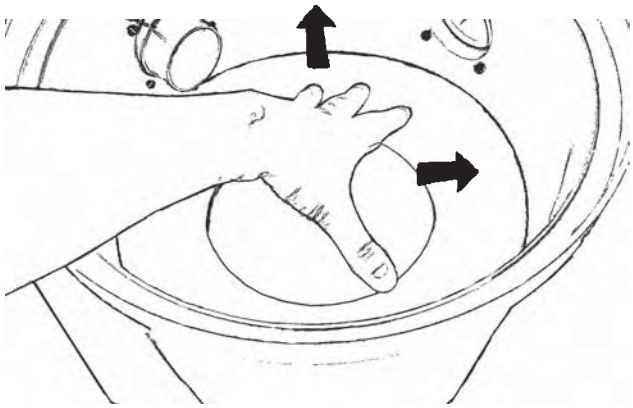


Fig. 12

4.1 Replacing the dust bag

The central vacuum cleaner is fitted with a paper dust bag as standard; **never vacuum without a dust bag installed**.
Grasp the edge of the lid and pull upwards to open it, Fig. 10.

Replacing the dust bag: Remove the old dust bag by turning the cardboard stiffener to the right or left so that the raised part of the inlet is in line with the opening in the card. Now slide the bag off the bag nozzle.

Fit the new dust bag as follows: Push the opening in the cardboard over the elevation on the inlet and pull on the new bag. Turn the cardboard to lock the bag in place. NB! Turn the edges of the dust bag down into the container. This is to avoid damaging the bag with the lid.

Fig. 11

The cardboard stiffener locks the bag in place when you twist it as shown in Fig. 11 above.

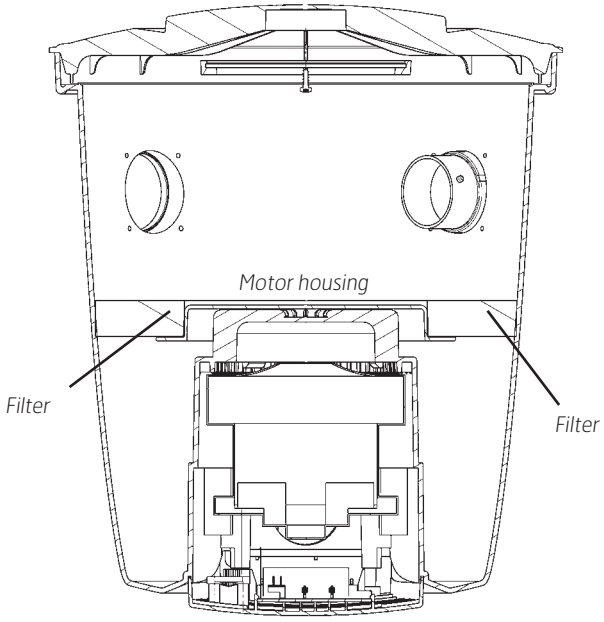
The opening in the card must line up and slide over the elevation on the inlet before you twist the cardboard stiffener to lock it.

4.2 Replacing / Cleaning the filter

Open the lid and take out the dust bag as described earlier. The filter sits at the bottom of the container around the motor housing. **Never use the central vacuum cleaner without a filter installed.**

Pull the filter out of the container, Fig. 12. The filter can be cleaned by shaking it or washing it in water.
If you wash the filter, you must let it dry completely before refitting it.
Take the cleaned filter and place it in the bottom of the container. Press the outer edge of the filter down against the sides of the container so that the filter bulges up slightly. Then push the filter down into place. Make sure the filter is packed in tightly against the motor housing, Fig. 13. Reinstall the dust bag and replace the lid. Check that the lid is firmly secured.

Fig. 13



5 Vacuum unit Centix 40 / Centix 50 Premium assembly instructions

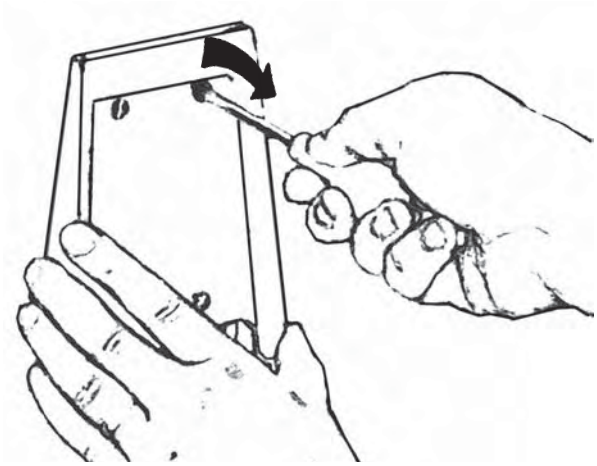


Fig. 14

5.1 Fitting the mounting bracket

Plan the positioning of the mounting bracket so that there is plenty of space above and below the area where the vacuum unit is to be located. Make sure there is a minimum of 400 mm free space below the dust container.

Mark the positions for all four screw holes with a pen or similar. The diameter of the holes in the holder is 5 mm. Select screws and, if necessary, wall plugs suitable for the type of wall concerned. Drill the four screw holes.
Fit the mounting bracket with the large opening pointing downwards, see Fig. 14. Then screw the holder firmly into place.

5.2 Locating the vacuum cleaner on the mounting bracket

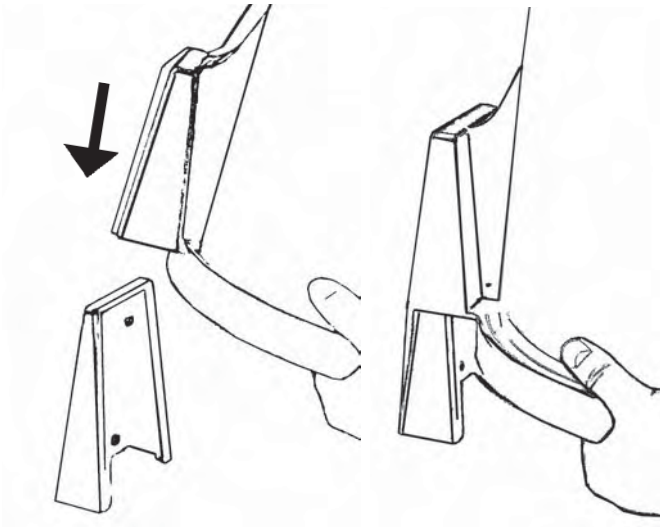


Fig. 15

To facilitate the procedure, first remove the dust container. Free the container by pulling both handles outwards. Then remove the container from the machine. Turn the vacuum unit until the mounting bracket is immediately below the bracket on the machine. Lower the machine down on to the mounting bracket, Fig. 15. Make sure the corresponding bracket on the machine is held firmly in place by the wall bracket.

5.3 Connecting the machine

The machine is connected with the flexible suction hose in the lower position and the exhaust pipe uppermost, Fig 16.

The flexible suction hose acts as an adapter connecting the vacuum unit with the pipe system. The accompanying rubber sleeve is used for tightening/loosening purposes between the pipe system and the flexible vacuum hose. Feed half the length of the sleeve into the vacuum hose and fold the other half over. Then feed 5–10 mm of the vacuum hose into the pipe system and fold the sleeve back so that it envelopes the tail pipe, holds the vacuum hose in place and tightens the adapter.

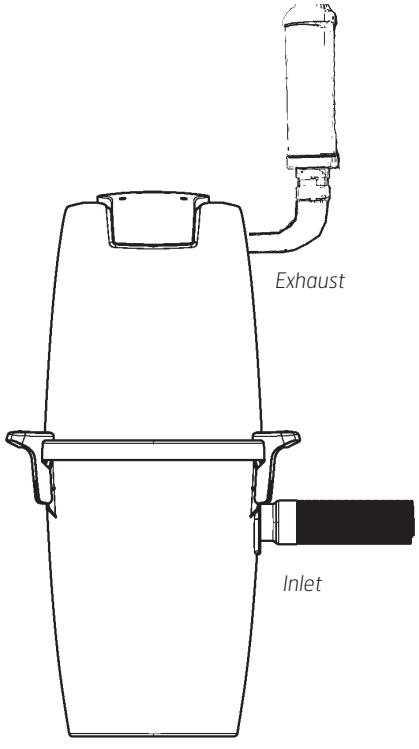


Fig. 16

NB! This connection must not be glued in case the unit is serviced.

Position the central vacuum cleaner so that the exhaust pipe can be kept as short as possible, max. 10 metres. Take the surroundings into consideration when positioning the exhaust. For this reason, you should always fit a muffler.

For additional information concerning the assembly and installation of the pipe system and low-current lead, please refer to the separate assembly instructions supplied with the pipe package.

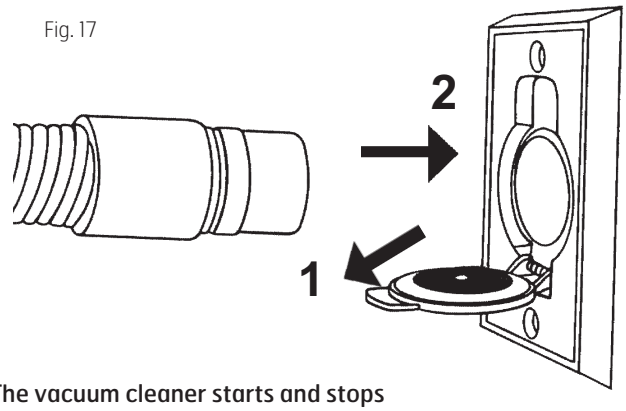
6 Operating instructions Centix 40 / Centix 50 Premium

6.1 Starting the machine

The control current outlet (low voltage) is connected to a control current lead running the length of the pipes. Both ends of the low-voltage lead should be connected to the connection panel on the vacuum unit. One lead to each outlet.

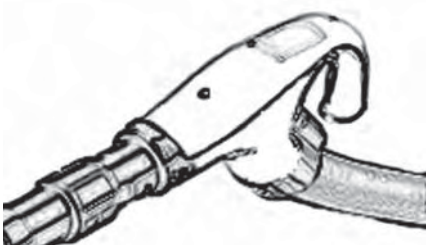
The central vacuum cleaner's power cable must be connected to a 230 volt mains socket. The appliance is double-insulated and does not need to be earthed.

Fig. 17



The vacuum cleaner starts and stops automatically. When the vacuum hose is connected to a vacuum socket, (Fig. 17) a metal ring on the end of the hose closes the control circuit and the vacuum cleaner starts up. When the hose is removed from the vacuum socket, the vacuum cleaner stops. You should allow the hose to empty of dust and dirt before switching the vacuum cleaner off.

Fig. 18



If you use a hose with remote control, you can start and stop the vacuum cleaner using the switch on the handle, Fig. 18.

6.2 Servicing

Always unplug the power cable before doing any service work! If suction is poor, it indicates that the flow of air through the machine is restricted. This may be due to the following:

- The dust bag is full and should be replaced.
- The filter is clogged and should be cleaned of dust.

The vacuum cleaner has a thermal cut-out that trips if the vacuum cleaner becomes overheated. If this happens - unplug the main power cored to reset the vacuum cleaner. Wait 5-10 minutes to allow the machine to cool down. While you are waiting, check the hose, dust bag and filter to be sure that nothing is blocking the flow of air through the machine. The vacuum cleaner should now start again. If the cut-out trips again, you need to get a service firm to remedy the fault.

The Centix 40/Centix 50 Premium can be run with or without the installation of a dust bag - the choice is yours. These products must always be operated with a bag filter fitted.

6.3 Centix 50 Premium Display

The Centix 50 Premium model has a display giving information about the machine, Fig. 19. The display is illuminated and lights up on start-up. The display remains illuminated for 15 minutes after the machine has been switched off. This allows you to check the current status of the machine after it has been in operation.

Run: 301h 01m 11s

*** Run:** Shows the machine's total operating hours, ie, the period of time the motor has been in operation. The time is shown in hours, minutes and seconds. When the machine has been in operation for approximately 700 hours, it will stop. You must then make immediate contact with an authorised service workshop for a replacement motor to be installed. You can reset the machine temporarily and run the motor for an additional 100 hours (approximately) by unplugging the power cable and then reconnecting it to the mains socket. Once you reach the end of the 100 hours of operating time, the machine will stop again. It will now be necessary for an authorised service workshop to replace the motor and reset the clock.

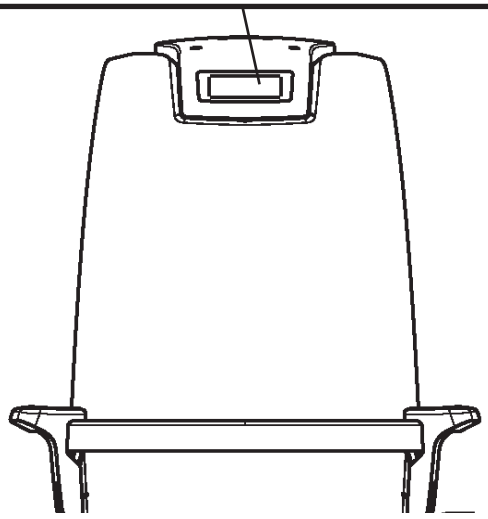
Filter / Bag: 80%

*** Filter/Bag:** Shows the remaining capacity of the dust bag and bag filter. The indication is shown as a percentage. 0% is displayed when the bag/bag filter is empty. Indication is then given in increments of 10% at a time. When 90% capacity has been reached, the display will warn you with the following flashing message: **Check filter.** You should then replace the dust bag and bag filter as soon as possible; see section on filter and dust bag. Once the dust bag has been replaced, reset the machine by starting it up again. The indication should then display 0% again.

The panel on the Centix 50 Premium displays relevant information about the machine.

Run: 301h 01m 11s
Filter / Bag: 80%

Fig. 19



7 Filter and dust bags – Centix 40 / Centix 50 Premium

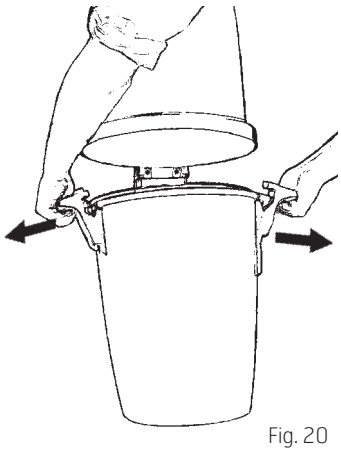


Fig. 20

Fig. 21

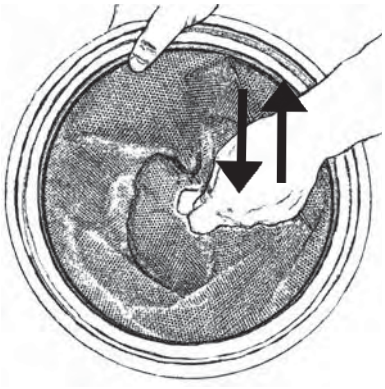


Fig. 22

7.1 Replacing the bag filter

A bag filter must always be installed in the dust container. Clean the filter in the following way:

1. Start by pulling the pipe socket out of the dust container.
2. Release the two handles clamping the dust container. Free them by pulling the handles outwards away from the container, Fig 20.
3. Do not remove the filter from the container. Instead, give the filter a light shaking inside the container to loosen dust from the filter allowing it to fall into the container, Fig. 21.
4. Lift out the bag filter. If a dust bag is being used – remove the dust bag. Then empty the container of any remaining dust in a suitable place.

7.2 Fitting the bag filter

Replace the bag filter in the machine as follows:

1. Replace the cleaned/shaken bag filter in the container, Fig. 22. Make sure the filter support fits into the inner edge of the dust container properly. Check that the filter is fitted the right way up – the cloth handle on the filter should be visible.
2. Then replace the dust container with the bag filter in the cleaner's vacuum unit.
3. Close the container on the vacuum unit by applying inward pressure to the two handles to ensure the vacuum unit and dust container are fitted together properly.
4. Fit the inlet socket to the machine.

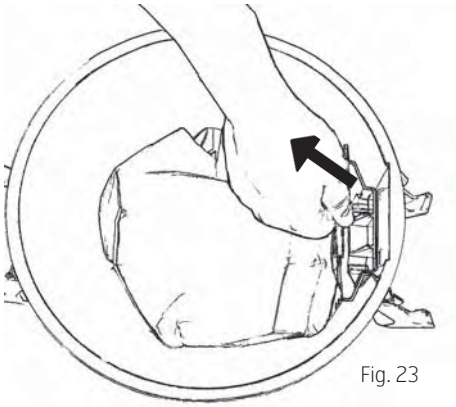


Fig. 23

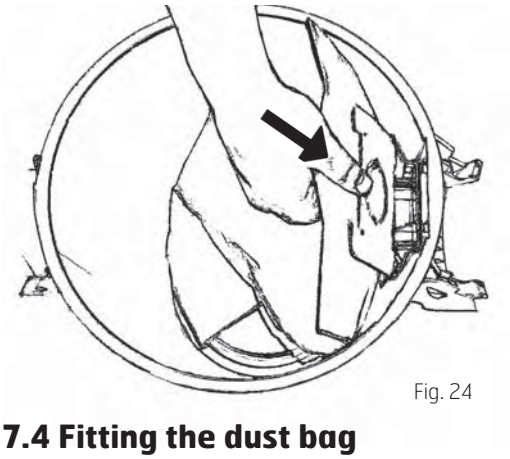


Fig. 24

7.3 Replacing the dust bag

The machine is supplied with a paper dust bag. Replace the dust bag in the following way:

1. Pull the inlet socket out of the machine.
2. Release the two handles clamped on to the dust container. Free them by pulling the handles outwards away from the container.
3. Lift off the container.
4. Shake the dust from the bag filter. It may be advantageous for the filter to be installed in the container in such a way that dust in the filter can be shaken down into the dust container.
5. Lift out the bag filter.
6. Remove the dust bag by taking hold of the cardboard stiffener and carefully pulling out the card and bag from the container, Fig. 23.
7. Empty the container of dust.

7.4 Fitting the dust bag

Replace the dust bag as follows:

1. Fit the dust bag's card with a hole into the bag holder, Fig. 24.
2. Replace the cleaned/shaken bag filter in the container. Make sure the filter support fits into the inner edge of the dust container properly. Check that the filter is fitted the right way up – the cloth handle on the filter should be visible, Fig. 22.
3. Replace the dust container on the vacuum unit. Close the container on the vacuum unit by applying inward pressure to the two handles to ensure the vacuum unit and dust container are fitted together properly.
4. Replace the inlet socket in the machine.

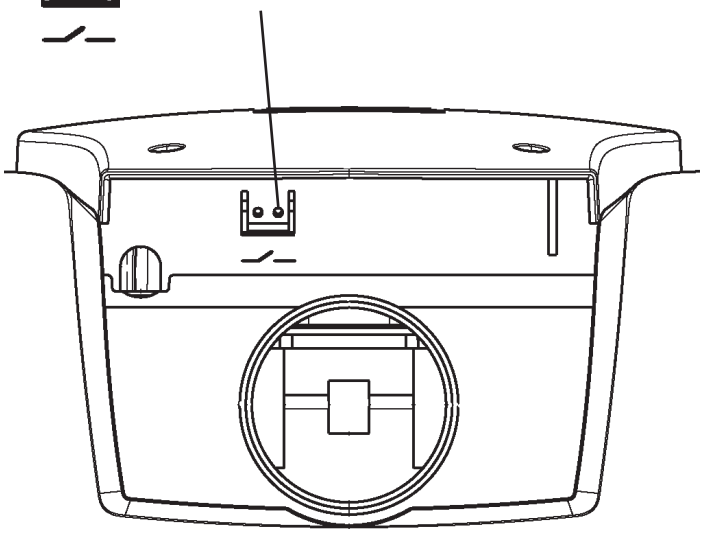
8 Electrical connection

On/Off

The control current outlet (low voltage) is connected to a control current lead running the length of the pipes. Both ends of the low-voltage lead are connected to the connection panel on the vacuum unit. One lead to each outlet. The low-voltage lead should be connected as illustrated below.

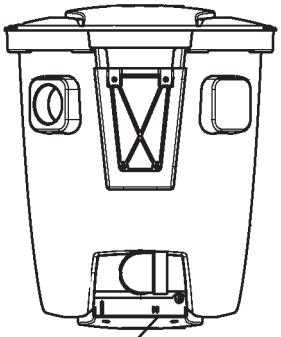
The central vacuum cleaner's 230 volt power cord must be connected to a 230 volt mains socket. The appliance is double-insulated and does not need to be earthed.

The low-voltage lead is connected to this outlet.



Outlet for the low-voltage leads:

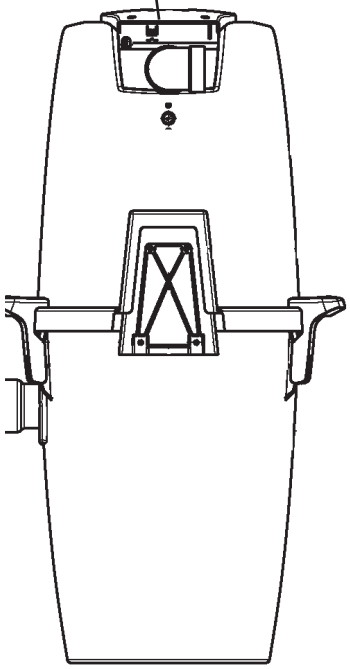
Centix 20



Centix 20
The connection panel is located in the bottom of the Centix 20 vacuum unit.

Centix 40
Centix 50 Premium

The connection panel is located in the top of the Centix 40 and Centix 50 Premium vacuum unit.

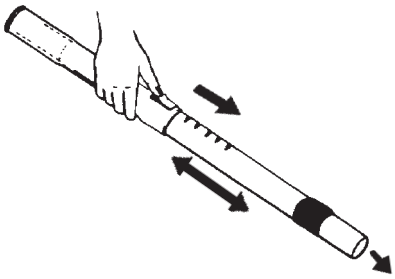


8 Accessories

Telescopic tube

Adjust the length of the telescopic tube by pressing the button and sliding it in or out. 25. (Maximum length 1000 mm and minimum length 600 mm). For cleaning stairs, we recommend reducing the length of the tube to the minimum.

Fig. 25



Standard floor nozzle

This is a universal, lightweight floor nozzle that can be used on most floor surfaces. You can switch from cleaning carpets to parquet or other flooring, Fig. 26/27.

Fig. 26

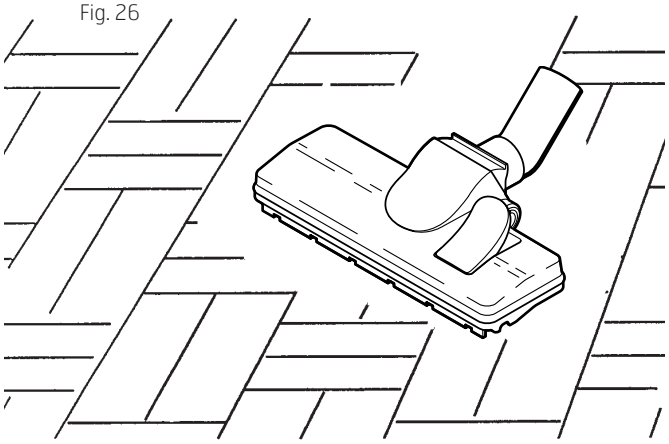
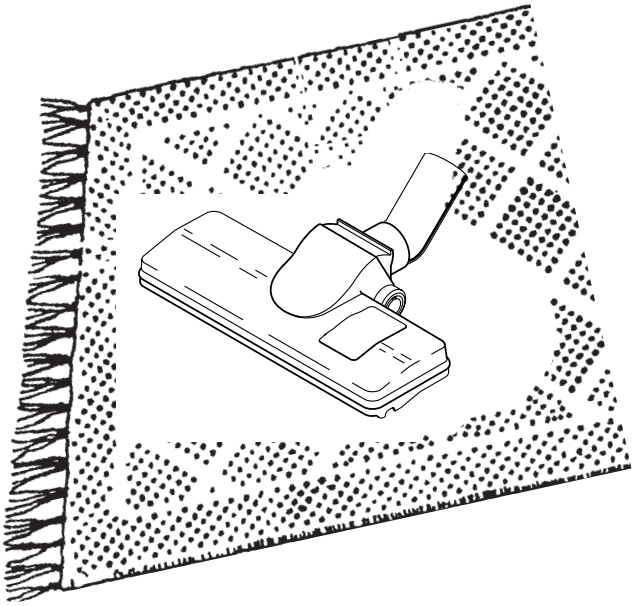


Fig. 27



Radiator/crevice nozzle

This nozzle is useful for hard-to-reach, restricted areas such as corners, crevices and radiators.

Fig. 28

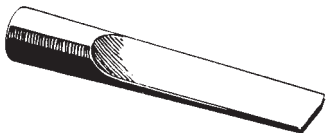
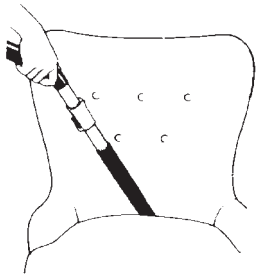


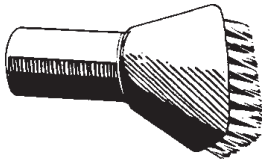
Fig. 29



Dusting brush

The dusting brush can be used on lamps, pictures, curtains and other textiles, Fig. 30.

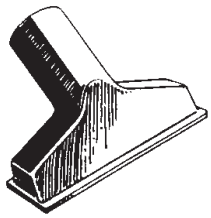
Fig. 30



Furniture nozzle

Small, practical nozzle for vacuuming furniture, cushions and textiles, Fig. 31.

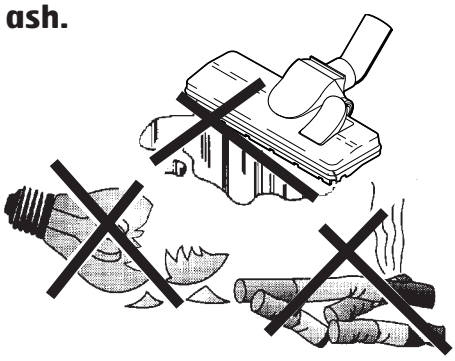
Fig. 31



Remember!

Never vacuum up liquids, broken glass or hot ash.

Fig. 32



10 Troubleshooting

All work involving the 240 volt mains electricity supply must be carried out by a qualified electrical contractor with full knowledge of the relevant safety regulations.

The vacuum cleaner will not start

The vacuum cleaner is fitted with a thermal cut-out that may have tripped. If this happens - unplug the main power cord from the wall socket. Wait five minutes to allow the machine to cool down. While you are waiting, check the filter and dust bag to be sure that nothing is blocking the flow of air through the machine. After five minutes, plug the power cord back into the wall socket. The vacuum cleaner should now start again. If the cut-out trips again, you need to get a service firm to remedy the fault.

- Are you using the correct hose? Only the original hoses fit correctly.
- Does the vacuum cleaner start when you try a different vacuum socket? If so, there is a fault in the electrical connection to the first socket. Unscrew the socket and check the connection at the back.
- Is the power supply connected to the vacuum unit?
- Is there power at the socket?
- Is the low-voltage lead connected to the vacuum unit?

The vacuum cleaner will not stop

- Has a metal object become lodged in one of the vacuum sockets causing the pins to become fused?

Poor suction power

- Are all the vacuum sockets closed properly?
- Has something become jammed in one of the vacuum sockets?
- Is the container lid closed properly?
- Is the gasket between the container and the lid in place?
- Is it damaged?
- Is the pipe system blocked?
- Is the dust bag full or clogged? Model Centix 50 Premium issues a warning with a message on the panel.
- Is filter clogged? Model Centix 50 Premium issues a warning with a message on the panel.

Centix 50 Premium display

The Centix 50 Premium model has a display that shows relevant status. The display shows the machine's total operating hours **(Run)** It also shows the remaining capacity of the filter and dust bag **(Filter / Bag)**.

*** Run:** Shows the machine's total operating hours, ie, the period of time the motor has been in operation. When the machine has been in operation for approximately 700 hours, it stops. You must then make immediate contact with an authorised service workshop for a replacement motor to be fitted. You can reset the machine temporarily and run the motor for an additional 100 hours (approximately) by unplugging the power cable and then reconnecting it to the mains socket. Once you reach the end of the 100 hours of operating time, the machine will stop again. It will now be necessary for an authorised service workshop to replace the motor and reset the clock.

*** Filter/Bag:** Shows the remaining capacity of the dust bag and bag filter. The indication is shown as a percentage. 0% is displayed when the bag/bag filter is empty. Indication is then given in increments of 10% at a time. When 90% capacity has been reached, the display will warn you with the following flashing message: **Check filter.** You should then check the filter and replace the dust bag and bag filter as soon as possible; see section on filter and dust bag. Once the dust bag has been replaced, reset the machine by starting it up again. The indication should then display 0% again.

Service and spare parts

If you need a service or spare parts, contact your local dealer. In such circumstances, it is always useful if you can give the technical data shown on the rating plate of the vacuum unit. The rating plate is adjacent to the lead intake. It's a good idea to copy this data here so that it is readily to hand.

Model: .....

Product no.: .....

Serial no.: .....

Date of purchase: .....
(please keep your receipt)

10.1 Service/maintenance guide – Centix 20

NB! Never vacuum without a filter and dust bag installed.

Product	How often?	Why?	How?
Dust bag	Should be replaced before it becomes completely full, depending on use but normally 2-4 times a year.	Poor suction and danger of creating a blockage in the pipe system.	Grasp the edge of the lid and open it by pulling upwards. Remove the old dust bag by turning the cardboard stiffener to the right or left so that the elevation on the nozzle penetrates the opening in the cardboard. Now slide the bag off the inlet. Push the opening in the cardboard over the elevation on the inlet and pull on the new bag. Twist the cardboard to lock the bag in place. NB! The opening in the card must be adjusted and pushed past the elevation on the inlet before the cardboard can be locked into place with a twisting action. **NB! Never vacuum without a dust bag installed.**
Filter in bottom	Should be checked when changing the bag.	Poor suction can result. Dust can find its way into the motor.	Remove the dust bag as described above. Remove the filter from the bottom. The filter can be cleaned by shaking it or washing it in water. NB! The filter must be completely dry before being reinstalled. Replace the cleaned filter in the machine. Press the outer edge of the filter down against the sides of the container so that the filter bulges up slightly. Refit the dust bag and replace the lid. Check that the lid is sitting firmly in place. **NB! Never vacuum without a filter installed.**

10.2 Service/maintenance guide – Centix 40 / Centix 50 Premium

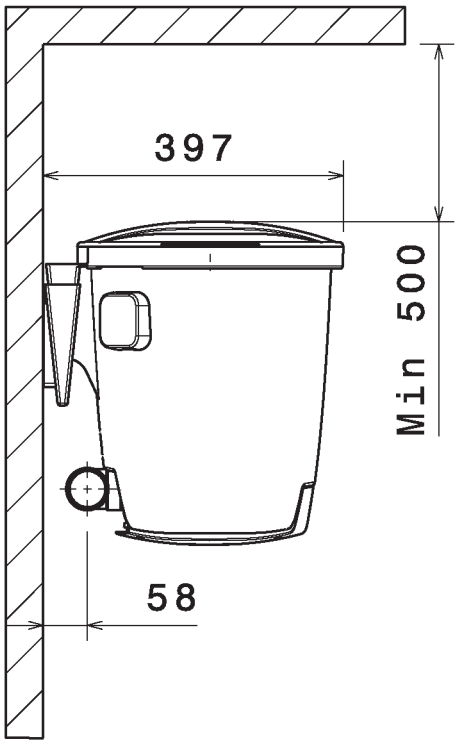
NB! Never vacuum without a filter installed.

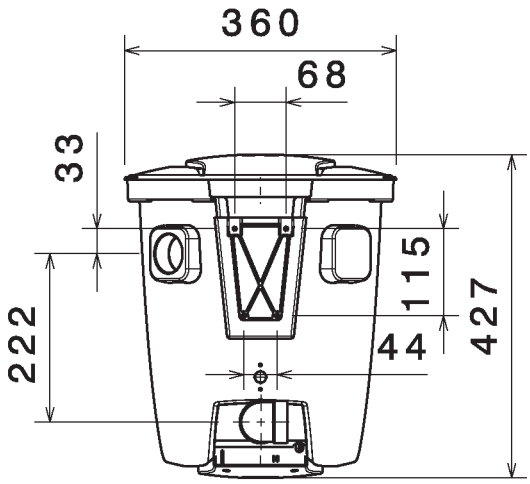
Product	How often?	Why?	How?
Dust container	Should be emptied before the container is 3/4 full, depending on use but normally 2-4 times a year.	Danger of blockage in the pipe system.	Remove the hose from the machine. Then loosen the handles on the container (pull out from the machine) to free the container from the machine. Lift out the filter and dust bag - see additional information below. Empty the dust into a plastic bag and put in dustbin. Any remaining dust or fluff can be removed manually.
Dust bag	Should be replaced before it becomes completely full, depending on use but normally 2-4 times a year.	Poor suction and danger of creating a blockage in the pipe system.	Remove the hose from the machine. Then loosen the handles on the container (pull out from the machine) to free the container from the machine. Lift off the container. Lift out the filter. Then remove the dust bag by pulling the bag's cardboard stiffener off the nozzle. Replace in reverse order.
Filter	Should be shaken when the container is emptied. NB: Only use dry cleaning methods	To maintain good suction power.	Start by pulling the hose out of the dust container. Loosen the handles on the container by pulling the handles in an outward direction from the machine. Remove the container from the machine. Do not remove the filter from the container. Instead, give the filter a light shaking inside the container to loosen dust from the filter and allow it to fall into the container. Lift out the bag filter. If a dust bag is being used - remove it. Then empty the dust from the container in a suitable place.

11 Dimensional drawings Centix 20 / Centix 40 / Centix 50 Premium

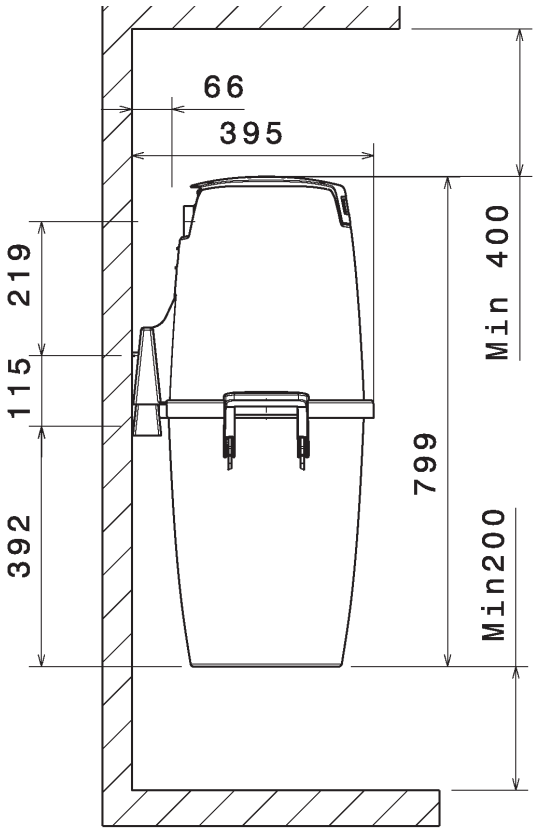
Dimensional drawings in mm.

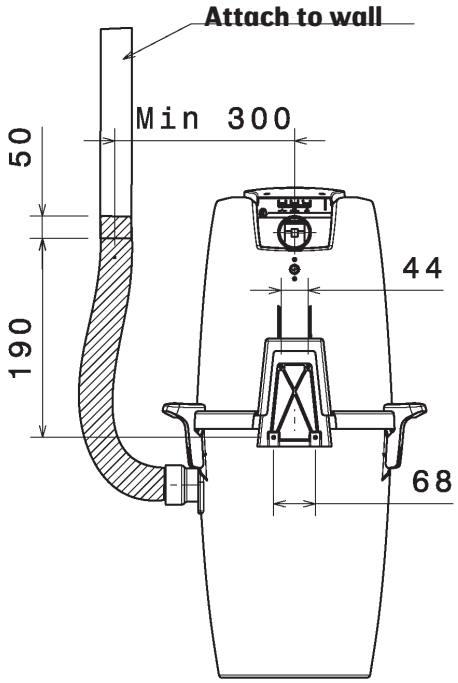
Centix 20

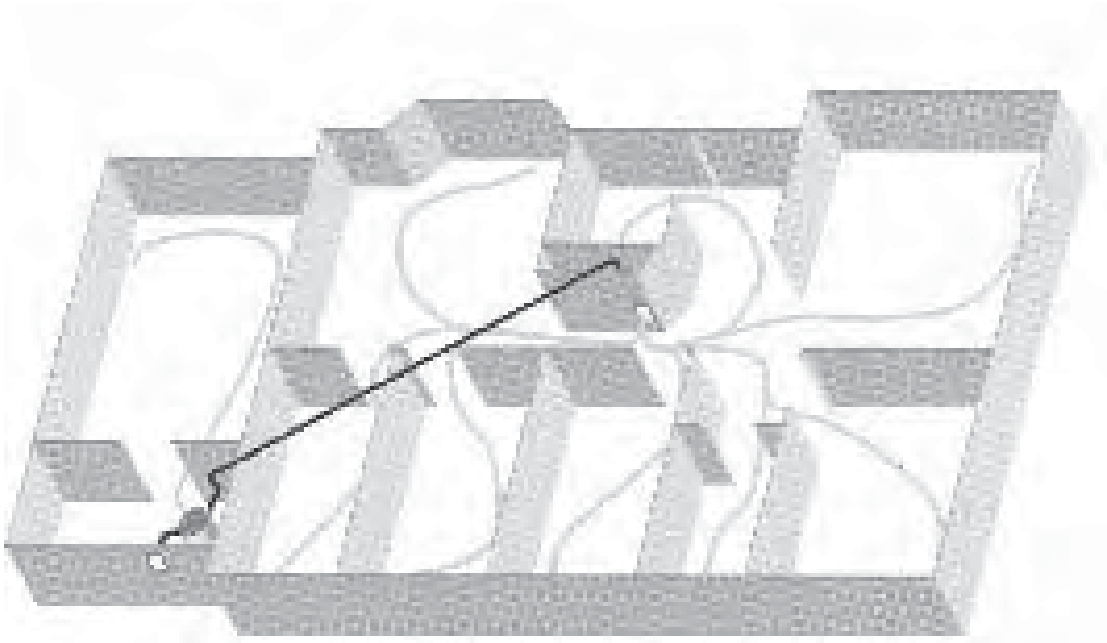




Centix 40 / Centix 50 Premium







www.alto-online.com

CENTIX 60
CENTIX 60 PREMIUM

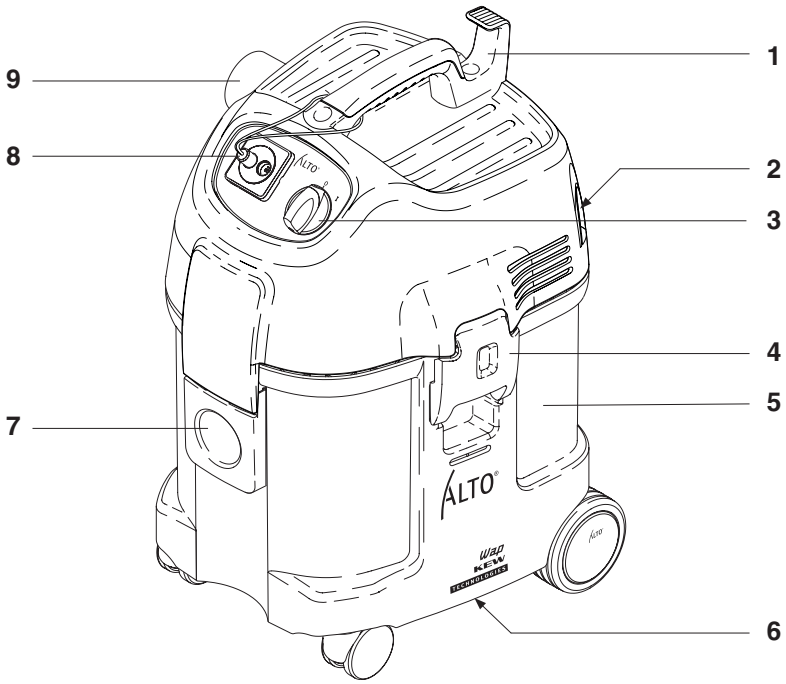
ALTO®
Why Compromise™

english	Operating Instructions	1
deutsch	Betriebsanleitung	13
français	Notice d'utilisation	25
nederlands	Gebruiksaanwijzing	37
norsk	Driftsinstruks	49
svensk	Bruksanvisning	61
dansk	Driftsvejledning	73
suomi	Käyttöohje	85

302001245 - 2003-11-03

Wap
KEW
TECHNOLOGIES

CENTIX 60
CENTIX 60 PREMIUM



Inhoud

1 Belangrijke veiligheidsinstructies 38

2 Beschrijving
2.1 Bedieningselementen....40

3 Vóór de inbedrijfstelling
3.1 Zuiger monteren....40
3.2 Wandsteun monteren....40
3.3 Zuigslang en uitlaatslang monteren....41

4 Bediening / bedrijf
4.1 Aansluitingen....41
4.1.1 Elektrische aansluiting....41
4.1.2 Aansluitingsschema voor centrale afzuiginstallatie....41
4.2 Bedrijf centrale afzuiginstallatie....42
4.3 Mobiel bedrijf....42
4.3.1 Zuigslang voor mobiel bedrijf ombouwen....42
4.3.2 Toestel inschakelen....42

5 Toepassingsgebieden en werkmethoden
5.1 Werktechnieken....43
5.1.1 Droge soorten stof zuigen....43

6 Na het werk
6.1 Zuigslang en toebehoren bewaren....43
6.2 Na de inzet in mobiel bedrijf....43

7 Onderhoud
7.1 Onderhoudsschema....44
7.2 Onderhoudswerkzaamheden....44
7.2.1 Vuilreservoir leegmaken....44
7.2.2 Filterzak vervangen....44
7.2.3 Filterelement vervangen....45

8 Oplossen van storingen 45

9 Allerlei
9.1 Machine ter recycling afgeven....46
9.2 Garantie....46
9.3 Keuringen en vergunningen....46
9.4 Technische gegevens....47
9.5 Toebehoren....47
9.6 EG-conformiteitsverklaring....48

1 Belangrijke veiligheidsinstructies

Kenmerking van aanwijzingen

Vooraleer u het toestel in bedrijf stelt, **moet u in elk geval eerst de gebruiksaanwijzing lezen** en deze in de buurt van het toestel bewaren.

Dit symbool kenmerkt veiligheidsinstructies, waarvan de niet-naleving **gevaar voor personen** kan veroorzaken.

Dit symbool kenmerkt veiligheidsinstructies, waarvan de niet-naleving **tot gevaar voor het toestel en zijn werking** kan leiden.

Dit symbool kenmerkt adviezen of instructies die **het werk vergemakkelijken** en voor een **veilig bedrijf** zorgen.

Voor uw eigen veiligheid

Het toestel mag alleen door personen worden gebruikt die qua hantering werden geïnstrueerd en uitdrukkelijk de opdracht hebben gekregen het toestel te bedienen.

Ondanks de eenvoudige hantering is het toestel niet voor kinderhanden geschikt.

Het bedrijf van het toestel is onderworpen aan de geldende nationale bepalingen.

Naast de gebruiksaanwijzing en de in het land van gebruik geldende bindende regelingen inzake ongevallenpreventie moeten ook de erkende vaktechnische regels voor veilig en deskundig werk worden nageleefd.

Elke gevaarlijke werkwijze is verboden.

Toepassingsgebied en gebruik conform de bepalingen

De in deze gebruiksaanwijzing beschreven toestellen zijn voor het droge gebruik voorzien en mogen niet in de open lucht in nattte omstandigheden gebruikt of bewaard worden.

De volgende materialen mogen niet worden opgezogen:

- soorten stof die gevaarlijk zijn voor de gezondheid
- hete materialen (smeulende sigaretten, hete as enz.)
- brandbare, explosieve soorten stof (b.v. magnesium-, aluminiumstof enz.)
- vloeistoffen

Voorzichtigheidsmaatregelen en veiligheidsbepalingen bij het gebruik

Vóór de inbedrijfstelling

De netaansluiting regelmatig controleren om vast te stellen of beschadigingen voorhanden zijn zoals b.v. scheurvorming of veroudering.

Als de netaansluiting beschadigd is, moet deze voor het verder gebruik door de Alto-service of een elektromonteur worden vervangen om gevaar te vermijden.

De netaansluiting alleen maar worden vervangen door het type dat in de gebruiksaanwijzing is vastgelegd. De netaansluiting niet beschadigen (b.v. door erover te rijden, eraan te rukken, ze te knellen).

De netaansluiting alleen direct aan de stekker uit de contactdoos trekken (niet door aan het netsnoer te trekken).

Controleren of de toestand van het toestel aan de voorschriften voldoet. De stekker en de koppelingen van de netaansluitingen moeten tenminste spatwaterdicht zijn.

Nooit met een beschadigd filterelement zuigen.

Elektrotechniek

Controleer de nominale spanning van het toestel voordat u dit op het stroomnet aansluit. Overtuig u ervan dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de plaatselijke netspanning.

Bij gebruik van een verlengkabel mag alleen de door de fabrikant aangegeven uitvoering of een hoogwaardigere uitvoering worden gebruikt - zie hoofdstuk 9.4 „Technische gegevens“.

Er wordt aangeraden dat het toestel via een stroomveiligheidsschakelaar wordt aangesloten. Deze verbreekt de stroomvoorziening indien de afleidingsstroom tegen aarde gedurende 30 msec boven 30 mA komt ofwel bevat hij een aardingscontrolecircuit.

De plaats van de stroomvoerende onderdelen (contactdozen, stekkers en koppelingen) en van de verlengkabel zo kiezen dat de beschermklasse behouden blijft.

Het bovengedeelte van de zuiger nooit met water afspuiten: Hierbij bestaat gevaar voor personen en kortsluiting.

De laatste uitgave van de IEC-bepalingen moet in acht worden genomen.

Onderhoud, reiniging en reparatie

Alleen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.

Vóór het reinigen en onderhouden van het toestel principieel de netstekker uittrekken.

Toebehoren en reservedelen

Alleen de met het toestel geleverde of in de gebruiksaanwijzing vastgelegde borstels gebruiken. Het gebruik van andere borstels kan de veiligheid negatief beïnvloeden.

Alleen originele reservedelen en toebehoren van Alto gebruiken (zie hoofdstuk 9.5). Het gebruik van andere delen kan de veiligheid negatief beïnvloeden.

2 Beschrijving

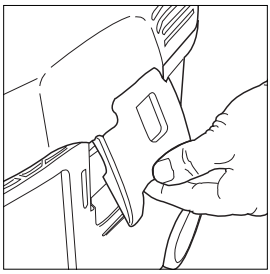
2.1 Bedieningselementen

Afbeelding: Zie de uitvouwbare bladzijde vooraan in deze gebruiksaanwijzing.

1 Greep met kabelhaak
2 Houder voor toebehoren
3 Toestelschakelaar
4 Sluitklem
5 Vuilreservoir
6 Handvat voor leegmaken van reservoir
7 Inlaatfitting
8 Stekker voor mobiel bedrijf
9 Uitlaatslangaansluiting

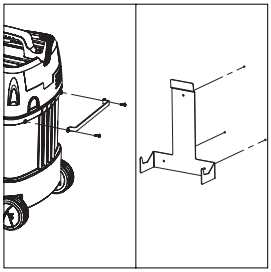
3 Vóór de inbedrijfstelling

3.1 Zuiger monteren



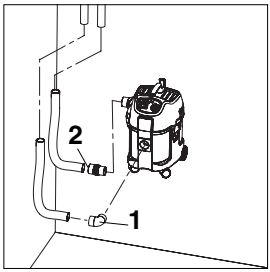
1. De netstekker mag nog niet in een stopcontact zijn gestoken.
2. De sluitklemmen (1) openen en het bovendeel van de zuiger afnemen.
3. Het toebehoren uit het vuilreservoir en de verpakking nemen.
4. De filterzak volgens de gebruiksinstructies (opschrift op de filterzak) in het reservoir plaatsen.
   BELANGRIJK!
   De aansluitmof van de filterzak krachtig op de inlaatfitting drukken.
5. Het bovendeel van de zuiger opzetten (daarbij de filterzak niet beschadigen!) en de sluitklemmen sluiten.
   OPMERKING!
   Op de juiste ligging van de sluitklemmen letten.

3.2 Wandsteun monteren



Op de plaats van montage:
1. De bevestigingsbeugel aan de achterzijde van de zuigeenheid schroeven.
2. De wandsteun aan de wand pluggen.
3. De zuiger in de wandsteun hangen.

3.3 Zuigslang en uitlaatslang monteren



1. Zuigslang 1m: 90°-mof (1) op een zuigslangeinde schroeven (linkse schroefdraad)
2. Uitlaatslang 1m: De draaibare mof Ø 50 mm (2) op een zuigslangeinde schroeven.
3. Zoals op de afbeelding weergegeven de slangen met de zuiger en de installatie verbinden.

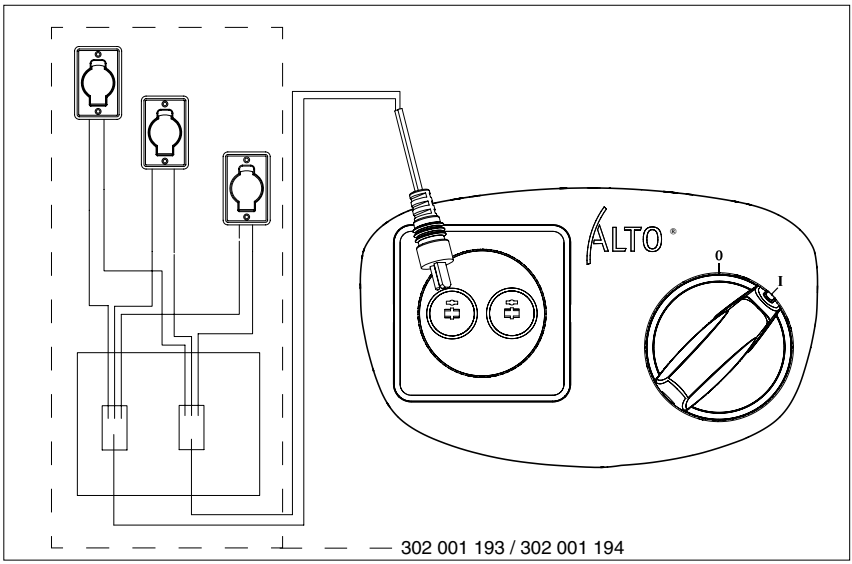
4 Bediening / bedrijf

4.1 Aansluitingen
4.1.1 Elektrische aansluiting

De op het typeplaatje aangegeven bedrijfsspanning moet overeenkomen met de spanning van het stroomnet.

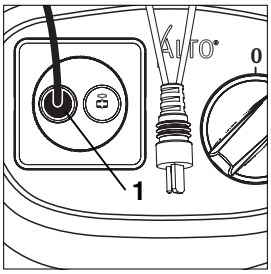
1. Erop letten dat de zuiger is uitgeschakeld.
2. De stekker van het netsnoer in een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact steken.

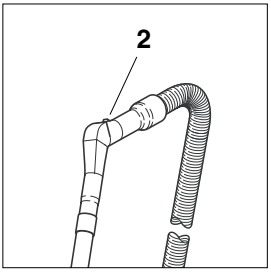
4.1.2 Aansluitingsschema voor centrale afzuiginstallatie



nederlands

4.2 Bedrijf centrale afzuiginstallatie



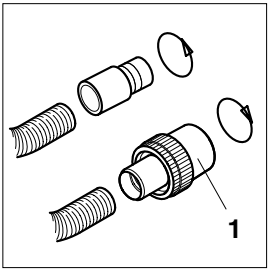


Alleen door Alto toegelaten stekkers op de contactdoos van het toestel aansluiten.

1. Erop letten dat
   - het toestel uitgeschakeld is
   - de afzuigcontactdozen niet geactiveerd zijn
2. De stekker van de centrale afzuiginstallatie (1) op het bedieningspaneel aansluiten.
3. De toestelschakelaar in de positie „I“ brengen.
4. De zuigslang in de afzuigcontactdoos steken.
   CENTIX 60:
   De zuigmotor start.
5. CENTIX 60 PREMIUM:
   De zuigmotor aan de schakelaar (2) van het zuigbuishandvat in- en uitschakelen.

4.3 Mobiel bedrijf

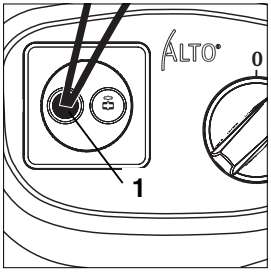
4.3.1 Zuigslang voor mobiel bedrijf ombouwen



CENTIX 60:
1. De zuigslangmof Ø 32 mm van de zuigslang afschroeven (linkse schroefdraad)
2. De mof Ø 32/50 mm (1) op de zuigslang schroeven (linkse schroefdraad)

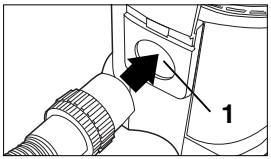
CENTIX 60 PREMIUM:
1. De meegeleverde zuigslang voor het mobiel bedrijf gebruiken.

4.3.2 Toestel inschakelen



Alleen door Alto toegelaten stekkers op de toestelcontactdoos aansluiten.

1. Erop letten dat het toestel is uitgeschakeld.
2. De stekker voor het mobiel bedrijf (1) op de toestelcontactdoos aansluiten.



3. De zuigslang op de inlaatfitting (1) aansluiten.
4. De toestelschakelaar in de positie „I“ brengen.

De zuigmotor start.

5 Toepassingsgebieden en werkmethoden

5.1 Werktechnieken

Extra toebehoren, zuighulpstukken en zuigslangen kunnen, indien deze correct worden gebruikt, het reinigingseffect versterken en de reinigingsinspanning verkleinen.

Een effectieve reiniging wordt bereikt door rekening te houden met een klein aantal richtlijnen, gecombineerd met uw eigen ervaringen op speciale gebieden.

Hier volgen enkele belangrijke aanwijzingen.

5.1.1 Droge soorten stof zuigen

VOORZICHTIG!
De volgende materialen mogen niet worden gezogen:
- soorten stof die gevaarlijk zijn voor de gezondheid
- hete materialen (smeulende sigaretten, hete as enz.)
- brandbare, explosieve soorten stof (b.v. magnesium-, aluminiumstof enz.)
- vloeistoffen

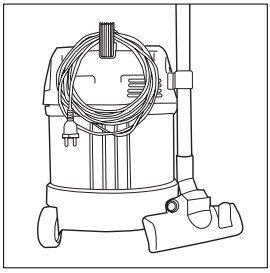
Vóór het opzuigen van droge soorten stof dient steeds een filterzak in het reservoir te worden gelegd (bestelnummer: zie hoofdstuk 9.5 „toebehoren“). Het opgezogen materiaal kan dan op eenvoudige en hygiënische wijze worden verwijderd.

6 Na het werk

6.1 Zuigslang en toebehoren bewaren

VOORZICHTIG! Struikelgevaar.
Om ongevallen te vermijden:
1. De zuigslang oprollen en op de meegeleverde wandsteun hangen.
2. De zuigbuis/de sproeier alsook ander toebehoren op een geschikte plaats bewaren.

6.2 Na de inzet in mobiel bedrijf



1. De zuiger uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.
2. Het reservoir leegmaken, de zuiger reinigen
3. De zuigslang oprollen en de zuigbuis/de sproeier alsook nog ander toebehoren op een geschikte plaats bewaren.
4. Het netsnoer oprollen en aan de handgreep hangen of
5. De zuiger opnieuw op de centrale afzuiginstallatie aansluiten.

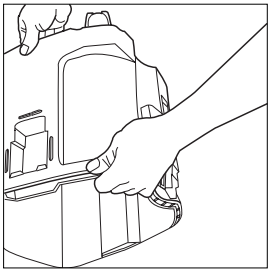
7 Onderhoud

7.1 Onderhoudsschema

		bij behoefte
7.2.1	Vuilreservoir leegmaken	●
7.2.2	Filterzak vervangen	●
7.2.3	Filterelement vervangen	●
7.2.4	Zuigslang en toebehoren inzake verstopping controleren en reinigen	●

7.2 Onderhoudswerkzaamheden

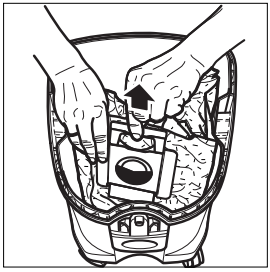
7.2.1 Vuilreservoir leegmaken



Het vuilreservoir leegmaken, indien zonder filterzak wordt gezogen:

1. Het bovengedeelte van de stofzuiger van het vuilreservoir verwijderen.
2. Met één hand de greep aan de onderkant van het vuilreservoir vastpakken en het zuiggoed uitgieten.
3. Het zuiggoed conform de wettelijke bepalingen afvoeren.
4. De reservoirrand reinigen.
5. Het bovengedeelte van de zuiger opzetten.
6. De inlaatfitting en de slangmof reinigen.
7. De zuigslang opnieuw insteken.

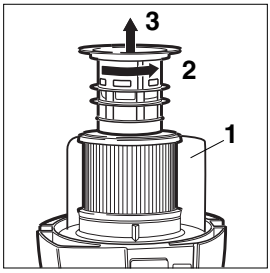
7.2.2 Filterzak vervangen

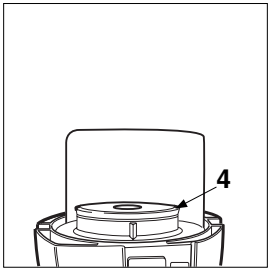


1. Het bovengedeelte van de stofzuiger van het vuilreservoir verwijderen.
2. De aansluitmof van de filterzak voorzichtig van de inlaatfitting verwijderen.
3. De aansluitmof van de filterzak met de schuif afsluiten.
4. De filterzak conform de wettelijke bepalingen afvoeren.
5. De nieuwe filterzak volgens de instructies (opschrift op de filterzak) in het gereinigde reservoir plaatsen.

BELANGRIJK!
De aansluitmof van de filterzak krachtig op de inlaatfitting drukken.

7.2.3 Filterelement vervangen





1. Het bovenste gedeelte van de zuiger van het vuilreservoir afnemen en met het filterelement naar boven leggen. Daarbij het bovenste gedeelte van de zuiger niet op de beschermplaat (1) stellen.
2. De filtersteunkorf tegen de richting van de wijzers van de klok draaien (2) en verwijderen (3).
3. Het filterelement voorzichtig verwijderen.
4. De filterdichting (4) reinigen, controleren of ze beschadigd is en vervangen indien nodig.
5. Het nieuwe filterelement aanbrengen.
6. De filtersteunkorf opzetten en vast vergrendelen door in de richting van de wijzers van de klok te draaien.
7. Het gebruikte filterelement conform de wettelijke bepalingen afvoeren.

ATTENTIE!
Nooit zonder filter zuigen!

8 Oplossen van storingen

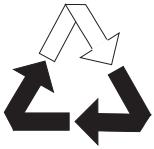
Storing	Oorzaak	Oplossing
‡ Motor draait niet	> Zekering van het stopcontact is uitgeschakeld	• Zekering inschakelen
	> Stekker voor bedrijf centrale afzuiginstallatie/mobiel bedrijf niet ingestoken	• Stekker in de contactdoos van het toestel steken, zie hoofdstuk 4.1.3 resp. 4.1.4
	> Overbelastingsbeveiliging is geactiveerd	• Toestel uitschakelen, ca. 5 minuten laten afkoelen; indien het toestel niet opnieuw kan worden ingeschakeld, moet de Alto-klanten-service worden geraadpleegd.
‡ Motor draait steeds	> Stekker voor mobiel bedrijf en centrale zuiginstallatie tegelijkertijd ingestoken	• Slechts één van beide stekkers in de contactdoos van het toestel steken
‡ Verminderd zuigvermogen	> Zuigslang/-hulpstuk verstopt	• Zuigslang/-hulpstuk reinigen
	> Afdichting/reservoirrand tussen bovengedeelte van de stofzuiger en vuilreservoir vuil/defect	• Afdichting reinigen/vervangen
	> Filterzak vol	• Zie hoofdstuk 7.2.2 „Filterzak vervangen“
	> Filterelement vuil	• Zie hoofdstuk 7.2.3 „Filterelement vervangen“

Voortzetting -->

Storing	Oorzaak	Oplossing
‡ Spanningsvariaties	> Te hoge impedantie van de spanningsvoorziening	• Geschikte verlengkabel gebruiken (zie hoofdstuk 1 „Veiligheidsinstructies“ en 9.4 „Technische gegevens“). • Het toestel op een andere stopcontact aansluiten dat zich dichter bij de zekeringenkast bevindt. Er zijn geen spanningsvariaties boven 7% te verwachten als de impedantie op het overdrachtspunt ≤0,15 ohm bedraagt.

9 Allerlei

9.1 Machine ter recycling afgeven



Het uitgediende toestel onmiddellijk onbruikbaar maken.

1. De netstekker uittrekken en het netsnoer doorknippen.

Het toestel bevat waardevolle stoffen die ter recycling moeten worden afgegeven. Geef de stofzuiger daarom bij het verantwoordelijke gemeentelijke afvalbedrijf af.

Neem bij vragen s.v.p. contact op met uw gemeenteadministratie of uw dichtsbijzijnde leverancier.

9.2 Garantie

Voor de garantie en de vrijwaring gelden onze algemene verkoops- en leveringsvoorwaarden.

Wijzigingen in het kader van technische vernieuwingen voorbehouden.

9.3 Keuringen en vergunningen

Keuringen volgens de bepalingen van de nationale veiligheidsvoorschriften moeten regelmatig worden uitgevoerd (in Duitsland overeenkomstig VBG en DIN VDE 0701 Deel 1 en Deel 3 in regelmatige intervallen en na reparatie of verandering).

De zuiger is toegelaten overeenkomstig IEC/EN 60335-2-2.

9.4 Technische gegevens

CENTIX 60 / CENTIX 60 PREMIUM		
		EU
Spanning	V	230
Netfrequentie	Hz	50/60
Vermogensopname	W	1200
Veiligheid	A	16
Volumestroom (lucht)	max. l/min.	3600
Onderdruk	max. Pa	23000
Geluidsdrukniveau	dB(A)	62
Arbeidsgeluid	dB(A)	59
Netaansluitkabel lengte	m	7,5
Netaansluitkabel, type		H05VV-F 2 x 0,75
Veiligheidsklasse		II
Ruisonderdrukkingsgraad		EN 50014-1
Reservoirvolume	l	27
Breedte	mm	380
Diepte	mm	390
Hoogte	mm	570
Gewicht	kg	10

9.5 Toebehoren

Benaming	**Bestelnr.**
Filterzak (5 stuks)	302000449
Filterelement	11753
Telescoopbuis	302001206
Vloerzuigmond	302000962
Zuigborstel	5146
Spleetzuigmond ø 35 x 200 mm	29541
Universele zuigmond	14295
Wandsteun	302001265
Slanghouder	302001210
Uitblaaskap	302001242
Zuigslang ø 32 x 1800 mm	60897
Zuigslang ø 32 x 9000 Auto S/S	302001209
Uitlaatfitting ø 50 mm	302001158
Zuigslang ø 50 x 1000 mm	302001005
Hoekmof ø 50 mm	48731
Mof ø 50 mm draaibaar	15101
Mof ø 32/50 mm draaibaar	15103

9.6 EG-conformiteitsverklaring

EG-conformiteitsverklaring

ALTO Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Strasse 2-8
D-89287 Bellenberg

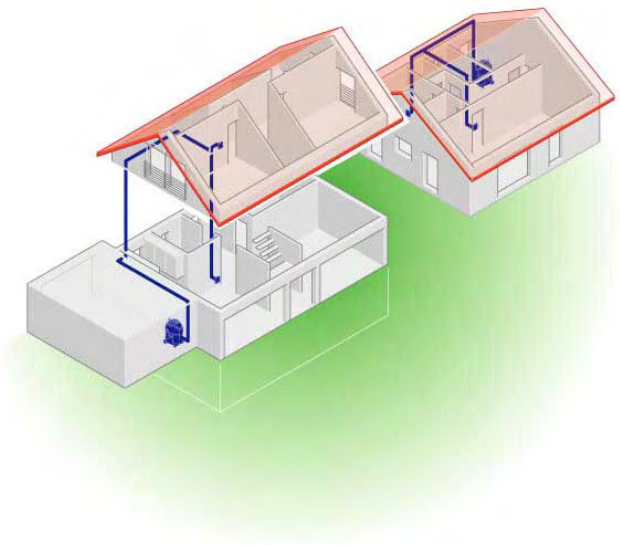
Product:	**Zuiger voor droog gebruik**	
Type:	CENTIX 60 CENTIX 60 PREMIUM	
Beschrijving:	230 V~, 50/60 Hz, 1200 W	
De constructie van het apparaat voldoet aan de volgende van toepassing zijnde voorschriften:	EG-Machinerichtlijn EG-Laagspanningsrichtlijn EG-Richtlijn EMV	98/37/EC 73/23/EC 89/336/EC
Toegepaste geharmoniseerde normen:	EN 292-1, EN 292-2 EN 60335-1 EN 60335 -2-2 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2	
Toegepaste nationale normen en technische specificaties:	DIN EN 60335-1 DIN EN 60335-2-69	

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp
Keuringen en vergunningen

Bellenberg, 16.10.2003

www.alto-online.com

CENTIX 60
CENTIX 60 PREMIUM



english	Installation Instructions	1
deutsch	Installationsanleitung	18
français	Notice d'installation	35
nederlands	Installatie-instructies	52
norsk	Installasjonsveiledning	69
svensk	Innehållsförteckning	86
dansk	Installationsvejledning	103
suomi	Asennusohje	120

302001250 - 2003-11-03

ALTO®
Why Compromise™

Wap
KEW
TECHNOLOGIES

nederlands

Inhoud

	Belangrijke veiligheidsinstructies			53
1	**Inhoud van het installatiepakket**			54
2	**Planning van de installatie**	2.1	Positionering van de zuigeenheid CENTIX	55
		2.2	Positionering van de zuigdozen	56
3	**Installatie**	3.1	Installatie van de zuigbuizen	57
		3.1.1	Algemene regels bij de installatie van de zuigbuizen	57
		3.1.2	Installatie van de zuigbuizen	58
		3.2	Installatie van de besturingleiding	62
		3.3	Installatie van de zuigdozen	63
		3.4	Installatie van de zuigeenheid	64
		3.4.1	Montage en positionering van de wandsteun voor de zuiger	65
		3.4.2	Installatie van de zuigslang	65
		3.4.3	Installatie van de uitlaatgeleiding	65
		3.4.4	Werking/inbedrijfstelling	66
		3.4.5	Montage en positionering van de slanghouder	66
4	**Onderhoud**	4.1	Onderhoud van de zuigeenheid	66
		4.2	Onderhoud van het zuigbuissysteem	66
5	**Oplossen van storingen**			67
6	**Toebehoren**	6.1	Lijst met optioneel toebehoren	68
		6.2	Reservedelen	68

Belangrijke veiligheidsinstructies

Zuigeenheid

Voordat u de zuigeenheid CENTIX in bedrijf stelt, moet u in elk geval de gebruiksaanwijzing lezen en deze in de onmiddellijke buurt van de zuigeenheid bewaren.

De motorinlaatopening van de zuigeenheid (op de achterzijde van de kap) niet afdekken. Anders kan de motor oververhitten en uitschakelen.

Installatie van de zuiginstallatie

Brandbeveiliging
Stel de zuigeenheid niet in ruimten op, waarin het hanteren met vuur toegelaten is!

Bij het leggen van het buizensysteem in brandgedeelten moeten de bouwvoorschriften worden nageleefd en moeten eventueel geschikte brandbeveiligingselementen worden geïnstalleerd.

Dilatatievoegen
Bij het installeren van het buizensysteem moet door dilatatievoegen het „glijdvermogen“ van de buizen met een beschermende isolering op beide zijden van de dilatatievoeg worden gegarandeerd. De besturingsleiding in een kabelbeschermingsbuis leggen.

Vastkleven van buizen
De instructies inzake het veilig omgaan met en het verwerken van het kleefmiddel (opdruk op de tube) moeten worden nageleefd.

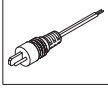
Installatie van de zuigeenheid boven zuigdozen
Als de zuigeenheid boven zuigdozen is geplaatst, kan het gebeuren dat opgezogen zware partikelen niet worden hooggezogen. Regelmatig controleren of er in de binnenruimte van de zuigdozen resten zijn.

Bedrijf van het zuigbuissysteem

De volgende materialen mogen niet worden gezogen daar deze een gevaar voor personen veroorzaken of het toestel kunnen beschadigen:
– vloeistoffen en vochtig vuil
– soorten stof die gevaarlijk zijn voor de gezondheid
– brandbare, explosieve soorten stof (b.v. magnesium-, aluminiumstof enz.)
– hete materialen (smeulende sigaretten, hete as enz.)

De volgende delen mogen niet worden opgezogen daar deze het buizensysteem kunnen verstoppen:
– lange delen
– poetsdoeken, doeken en dergelijke.

1 Inhoud van het installatiepakket

			Installatie-pakket 2	Installatie-pakket 3
			302001193	302001194
Afbeelding	**Pos.nr.**	**Benaming**	**Hoeveelheid**	**Hoeveelheid**
	1	pvc-buis 1,2 m Ø 50.8	10	15
	2	90°-bochtstuk lang	4	9
	3	45°-bochtstuk	2	6
	4	buishouder	4	6
	5	buis-verbindingsstukken	8	12
	6	90°-bochtstuk met aftakking 90°	1	2
	7	12 V-besturingsleiding	25	25
	8	kabelbinder 22,5 cm lang	15	30
	9	Afdekking voor montageraam voor het bepleisteren	2	3
	10	zuigdoos	2	3
	11	inbouwkozijn	2	3
	12	90°-bochtstuk kort	2	3
	13	pvc-kleefmiddel 125 g	1	1
	14	klemmenstrip	1	2
	15	aftakdoos 90x43x48 IP54 VDE grijs	1	1
	16	12V-netsnoer voor zuigeenheid CENTIX	1	1

2 Planning van de installatie

Voor de installatie doet u er goed aan de volgende vragen te beantwoorden:

1. In welke fase bevindt zich het onroerend goed?
   - In de planningsfase
   - In de ruwbouwfase
   - In afgewerkte toestand
2. Hoe wenst u de zuigbuis te installeren?
   - In het zicht
   - Onder de pleisterlaag
   - Zijn lege schachten voorhanden?
3. Uit welk materiaal bestaan de wanden?
4. Waar wenst u de zuigeenheid te plaatsen?
5. Waar wenst u de zuigdozen te plaatsen?

Tips + trucs
Maak indien mogelijk gebruik van de plattegrond van uw onroerend goed als planningsbasis.

2.1 Positionering van de zuigeenheid CENTIX

Plaats van montage
Stel de zuigeenheid in uw huishouden op een plaats op
– waar het motorlawaai het minst stoort
– die centraal is gelegen om de lengte van de leidingen zo kort mogelijk te houden
– die gemakkelijk toegankelijk is om het vuilreservoir gemakkelijk te kunnen leegmaken

Stel de zuigeenheid niet op in
– ruimten, waarin het hanteren met vuur toegelaten is
– spoelkeukens en voorraadsruimten

Aan te bevelen zijn:
- kelder
- garage
- knutselkamer

Voor het aansluiten van de zuigeenheid hebt u een stopcontact nodig met een spanning van 230 V/50 Hz.
Plaats het toestel in een ruimte met een buitenmuur zodat u de mogelijkheid hebt de turbine-uittreelucht naar buiten te leiden (zie hoofdstuk 3.4.3 Installatie van de uittreeluchtgeleiding).

nederlands

2.2 Positionering van de zuigdozen

U dient de zuigdozen als volgt te plaatsen:
– op goed toegankelijke plaatsen
– in de buurt van lichtschakelaars of deurkozijns
– nooit achter een deur
– op een hoogte van ca. 30-40 cm
– op een hoogte van ca. 90-100 cm
  - ontoegankelijk voor kleine kinderen
  - uniform met stopcontacten en lichtschakelaars
– als vloerzuigdoos; erop letten dat de zuigdoos in de buurt van een wand wordt geplaatst opdat het struikelgevaar wordt geminimaliseerd.

Let erop dat u bij het boren van de noodzakelijke gaten niet de elektrische leidingen beschadigt.

Indien het aantal zuigdozen niet aan uw wensen voldoet, kunt u bij uw ALTO-dealer op elk ogenblik nog extra zuigdozen krijgen.

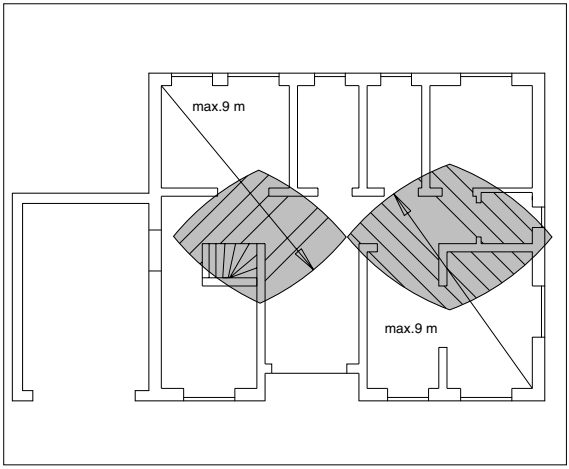
Actieradius bepalen
De zuigslang en de telescoopbuis zijn samen ca. 10 m lang. Neem a.u.b. voor alle zekerheid een werkafstand van 9 m aan.

1. Trek met een cirkel op de plattegrond van uw onroerend goed vanuit de buitenhoeken kringen op schaal met een straal van 9 m. Binnen het vlak dat door de cirkelbogen wordt begrensd, kan een plaats voor een zuigdoos in de wand of ook op de vloer worden gekozen.

2. Bij grotere onroerende goederen deelt u het vlak van uw plattegrond in meerdere delen en gaat u overeenkomstig dezelfde methode te werk.

   Let er echter bij het vastleggen van de dozen op dat meubelen of vaste inbouwdelen de noodzakelijke slanglengte aanzienlijk kunnen verlengen!

Tips + trucs:
- *Het is dikwijls gunstiger in een nog afgelegen kamer geen zuigdoos te installeren. In plaats hiervan kunt u een zuigslangverlenging uit het ALTO-toebehorenprogramma kopen waardoor uw werkbereik aanzienlijk wordt vergroot.*
- *Ter controle legt u een draad op schaal in slanglengte op uw plan. Controleer rekening houdend met de meubelen of u alle hoeken gemakkelijk kunt bereiken.*
- *In bestaande gebouwen snijdt u een koord in originele lengte af en simuleert u zo uw zuigslang om de plaatsing van de zuigdozen te bepalen.*



3 Installatie

De tussen haakjes aangegeven getallen in de tekst betreffen de tabel in hoofdstuk 1 „Inhoud van het installatiepakket“.

3.1 Installatie van de zuigbuizen

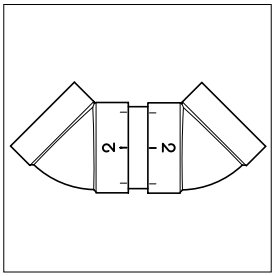
Regel 1
De buizen (1) kunnen verticaal of horizontaal worden geïnstalleerd. Bij horizontale installatie erop letten dat de buizen een aflopende helling hebben naar de zuigeenheid toe.

3.1.1 Algemene regels bij de installatie van de zuigbuizen

Regel 2
Na het stopcontact (10) en het inbouwkozijn (11) steeds een 90°-bochtstuk kort (12) monteren. Daarmee verhindert u het opzuigen van lange delen. Aanwijzing: Het lange been op het buizensysteem, het korte been op het inbouwkozijn steken.

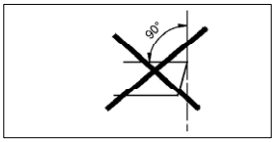
Regel 3
Steek de buizen eerst zonder kleefmiddel (13) in elkaar en controleer dan de afstanden en stromingsrichtingen. Indien mogelijk de buizen eerst compleet leggen, in elkaar steken en controleren. Als alles correct is, kan met het kleven van de zuigdozen worden begonnen.

Regel 4



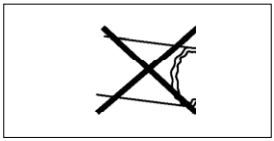
Bij de controle onder regel 3:
Maak markeringen aan de verbindingspunten van de buizen
– aan elk buiseinde
– aan bochtstukken, die in verschillende hoeken t.o.v. elkaar staan. Als deze precies in een hoek van 45° of 90° t.o.v. elkaar dienen te staan, kunt u de markeringen gebruiken die op het bochtstuk zijn aangebracht.

Regel 5



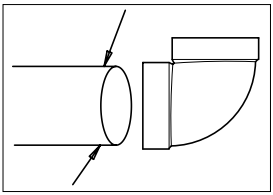
De buizen steeds rechthoekig afsnijden. Gebruik hiervoor een pijpsnijder of een verstekblok.

Regel 6



Zaag- of interfacepunten zuiver ontbaarden. Gebruik hiervoor een ontbaardingsmes of een scherp zakmes.

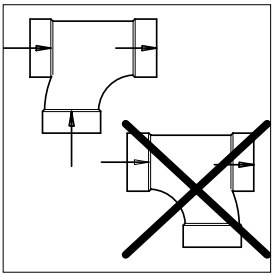
Regel 7
Het kleefmiddel steeds op de buis aanbrengen en nooit in de mof.



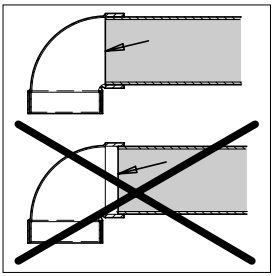
Regel 8
Zorg dat er steeds een aflopende helling is van de zuigdozen naar de zuigeenheid.

Regel 9
Begin het best met de installatie van de zuigdoos die het verst van de zuigeenheid is verwijderd.

Regel 10
Buisaftakkingen moeten in de richting van de luchtstroming worden samengestoken. Daarmee vermijdt u
– een terugvallen van zware stofpartikelen
– luchtwervelingen die tot zuigkrachtverlies leiden



Regel 11
De buis en de fitting steeds helemaal samenschuiven.



Regel 12
Als u de buizen in een nieuwbouw in het plafond toegiet moet u erop letten dat
– de buizen bij het gieten tegen het verschuiven beveiligd zijn
– de aansluitstukken voor de zuigdozen precies op die plaats uitkomen waar later ook de wand zal staan.

3.1.2 Installatie van de zuigbuizen

Nadat u de plaats van uw zuigdozen hebt bepaald, moet u de buizen in uw onroerend installeren. U hebt de volgende mogelijkheden om de buizen te leggen:

1) in een nieuwbouw
2) in bestaande huizen

a) onder de pleisterlaag
b) in het zicht / houtbouwwijze
c) gebruik van lege schachten of stilgelegde schoorstenen

1) Nieuwbouw

Bij een nieuwbouw dient u bijzonder veel waarde te hechten aan de planning. Als u de buizen hebt vastgegoten, hebt u geen mogelijkheid meer aanpassingen door te voeren.

Voorbeeld: Een huis met twee verdiepingen en een kelder

Tips + trucs:

- *Kleef de verticale zuigbuis niet onmiddellijk samen met de horizontale zuigbuizen in het plafond.*
- *Bescherm bij het gieten het stuk buis met een ommanteling opdat u eventueel na het gieten van het plafond het stuk buis door een langer kunt vervangen.*
- *Maak de sleuf voor de zuigbuis in de voltooide muur. Het metselen wordt daardoor vergemakkelijkt.*

Zodra de kelder zich in de ruwbouwtoestand bevindt:

1. Leg de plaats vast, waar de stijgleiding naar de volgende verdiepingen zich moet bevinden.
2. Leg de zuigbuizen naar de punten waar later de zuigdozen zijn gepland stervormig in de bekisting of op de montagevloer.
3. Laat de zuigbuisstukken uit het latere plafond steken. Let erop dat de buis ook daar uit het plafond komt waar later een muur staat.

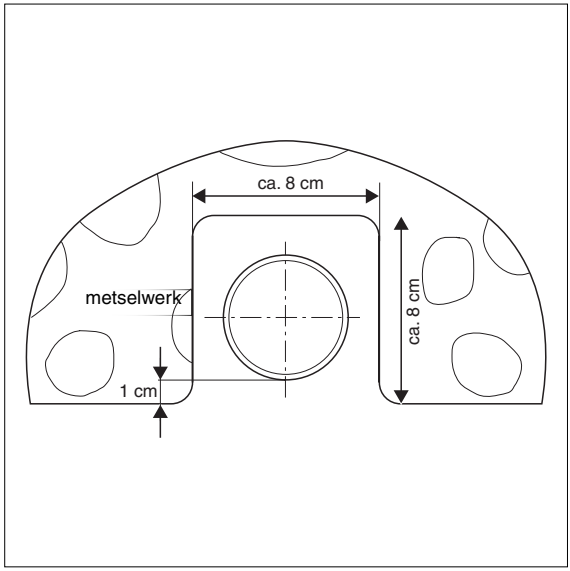
Voordat u het plafond compleet toegiet:

4. De zuigbuizen tegen het verschuiven beveiligen. Anders kan de aansluiting voor de zuigdoos verschuiven.
5. De muren rond de stijgbuis metselen.

2a) Bestaande huizen, montage uit zicht

Bij bestaande gebouwen bestaat de beste weg erin de buizen niet zichtbaar te installeren maar zoals conventionele afvoerbuizen in de plafonds of wanden onder de bepleistering te leggen. Daarvoor zijn gaten en muursleuven van ca. 8 cm x 8 cm noodzakelijk.

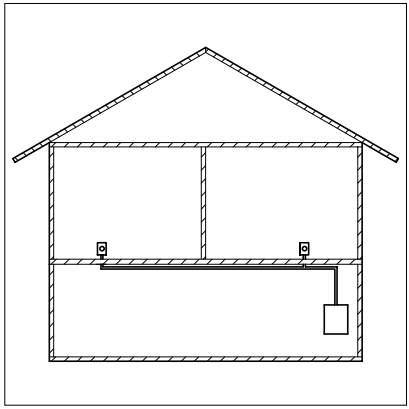
1. Sla een sleuf (afmeting: 8 cm x 8 cm) in het metselwerk.
2. Plaats de zuigbuis ca. 1 cm diep in de sleuf.



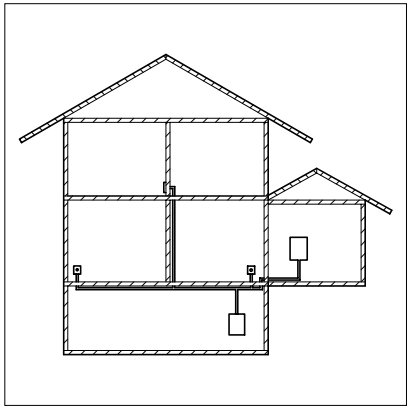
2b) Bestaande huizen, installatie in het zicht

U kunt de zuigbuis ook op elk ogenblik in het zicht aanbrengen. Hierna volgt een opsomming van aanbevelingen die uit de ervaring zijn voortgevloeid:

I. Onroerend goed met kelder en één verdieping
II. Onroerend goed met kelder en meerdere verdiepingen
III. Onroerend goed zonder kelder



I. Leid het buizennetwerk naar het kelderplafond. Breng boringen aan in het plafond op de punten waar later de zuigdozen worden gemonteerd.
Op de eerste verdieping kunt u op comfortabele wijze de zuigdozen als vloerzuigdozen installeren.

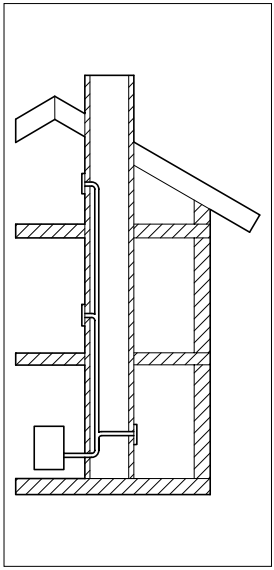


II. Bij een onroerend goed met een kelder en meerdere verdiepingen kunt u te werk gaan overeenkomstig de beschrijving onder punt I.
Leid een stijgleiding naar de tweede verdieping. De stijgleiding dient zoveel mogelijk centraal gelegen te zijn, opdat u van daaruit stervormig de zuigleiding kunt installeren.
Als u slechts één zuigdoos op de tweede verdieping wenst te gebruiken, kan deze als vloerzuigdoos uitgevoerd zijn.
Onder tips + trucs vindt u voorstellen hoe men in zicht aangebrachte leidingen schoon gevormd kan verbergen.
Als u dubbelschalige houten wanden bezit, kunt u de stijgleiding in de tussenruimte van de houten wanden installeren.

III. Bij een onroerend goed zonder kelder kunt u de zuigeenheid in een opbergruimte plaatsen en de buizen ofwel in het zicht aanbrengen of in dubbelschalige houten wanden.
Als u de zuigeenheid op de zolder wenst te plaatsen, kunt u het buizennetwerk in het zicht installeren of in dubbelschalige houten wanden naar beneden in de gewenste positie brengen.

2c) Gebruik van lege schachten of stilgelegde schoorstenen

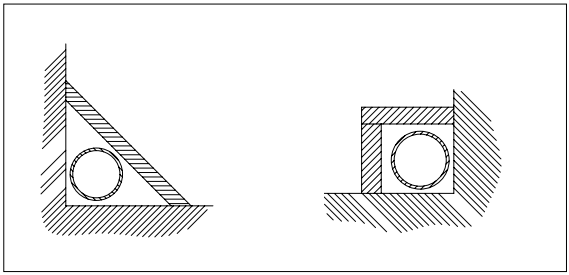
Bij een onroerend goed met een stilgelegde schoorsteen of lege schachten kunt u het buizennet binnen de schoorsteen via de verdiepingen verticaal van de zuigdozen naar de zuigeenheid leiden.



1. Bepaal waar de zuigdozen dienen te worden geplaatst. Let er hierbij op dat de zuigdozen niet onmiddellijk tegenover elkaar liggen maar tenminste een hoogteverschil van 17 cm hebben.
2. Maak daarna een schets met de plaatsing van de contactdozen, de precieze afstanden en lengten.
3. U kunt nu de buizen samenbouwen zonder gebruik te maken van kleefmiddel.
4. Als alles correct is, markeert u de buizen overeenkomstig de beschrijving in hoofdstuk 3.1.1 „Algemene regels“.
5. Kleef de buizen samen tot korte elementen zodat u deze op comfortabele wijze in de schoorsteen kunt leiden.
6. Kleef de elementen nu met elkaar samen waarbij rekening moet worden gehouden met de markeringen en richtingen.
7. Fixeer het buizennetwerk en steek de verbindingen voor de zuigdozen op het buizensysteem.

Tips + trucs bij de installatie in bestaande huizen:

- *Zuigbuismontage in een wand- of vloerhoek*
- *Installeer het zuigbuissysteem achter meubelen. U kunt dan het gat voor een zuigdoos achter het meubelstuk maken opdat u in de naburige kamer een zuigdoos kunt installeren.*
- *Let er a.u.b. op dat de vloerzuigdozen in de buurt van de wand zijn geplaatst om het struikelgevaar te minimaliseren.*



nederlands

3.2 Installatie van de besturingleiding

U kunt de besturingsleidingen zelf installeren en aansluiten daar de besturingssignalen met een lage spanning van 12 V worden overgedragen.

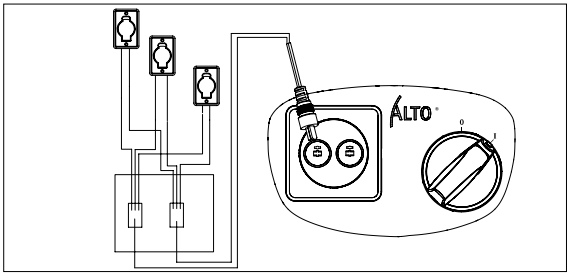
1. Van elke zuigdoos moet langs het buizennetwerk naar de zuigeenheid toe de besturingsleiding met twee aders (7) worden gelegd. De bevestiging van de besturingsleiding gebeurt door middel van de meegeleverde kabelbinders (8) aan de buizen.

2. De verbinding aan het aftappunt gebeurt door middel van een klemmenstrip (14). Let erop dat de verbindingen op lange termijn tegen vuil en vocht zijn beveiligd. De aftakdoos kunt u in het zicht of onder de bepleistering installeren.
3. Breng de leidingen in de aftakdoos (15) samen en sluit deze met behulp van de klemmenstrip (14) op de besturingsleiding (16) aan.
4. Controleer voor het bepleisteren de doorgang van de besturingsleiding.

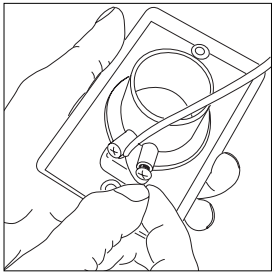
De besturingsleiding voor de zuigeenheid wordt bij stationair bedrijf in het stopcontact van de zuiger gestoken. U kunt de rechter- of de linkerinsteekplaats gebruiken (zie ook gebruiksaanwijzing CENTIX).

Tips + trucs:

- *U kunt de besturingsleiding ook in lege buizen (ø 13,5 mm) installeren. Het aftakpunt kan in een lege doos/aftakdoos onder de bepleistering worden gelegd. Daardoor blijven de contactpunten na het bepleisteren toegankelijk.*



Aansluiting van de besturingsleiding (7) op de zuigdoos:



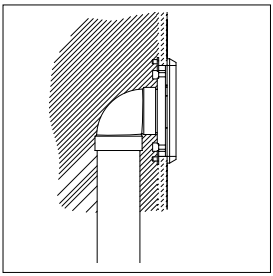
5. Voor het aansluiten van de zuigdoos: De besturingsleiding (7) ca. 20 cm uit de wand laten uitsteken opdat de zuigdoos (10) later zonder problemen kan worden aangesloten. U hoeft bij het aansluiten geen rekening te houden met de plus- en de minpool.

3.3 Installatie van de zuigdozen

De zuigdozen bestaan uit de volgende componenten:

1. zuigdoos (10)
2. inbouwkozijn (11)
3. 90°-bochtstuk kort (12)

Zuigdoos onder de bepleistering geïnstalleerd



Het inbouwkozijn (11) wordt effen met de bepleistering bevestigd.

1. Vóór het bepleisteren: Het pleisterdeksel (9) op het inbouwkozijn monteren opdat het inbouwkozijn niet beschadigd of vuil wordt.

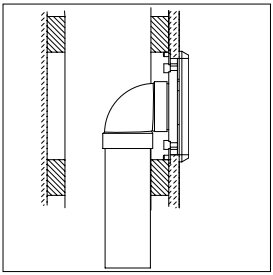
2. Na de voltooiing van de wandlaag het pleisterdeksel wegnemen.

3. Het verbindingsstuk van de zuigdoos (10) ver genoeg in de O-ring-afdichting schuiven opdat een perfecte afdichting gegarandeerd is.

4. De zuigdoos aan de besturingsleiding vastklemmen.

5. De zuigdoos (10) in het inbouwkozijn (11) schroeven. Hiervoor zijn speciale schroeven met gekleurde kop meegeleverd.

Zuigdoos in houten wanden geïnstalleerd



Als u de zuigbuizen in dubbelschalige houten wanden installeert, moet u als volgt te werk gaan:

1. Zaag in de houten wand een stuk uit met de afmetingen 61 mm x 109 mm.
2. Breek het zijdelingse deel van het inbouwkozijn af zoals onder Tips en trucs wordt beschreven.
3. Kleef het 90°-bochtstuk (12) en het inbouwkozijn (11) vast. Let op de juiste positie van het bochtstuk.
4. Steek nu het inbouwkozijn door het uitgesneden stuk in de wand.
5. Steek het 90°-bochtstuk op de bereidliggende buis (1).
6. Schroef de zuigdoos (10) met het inbouwkozijn (11) vast.

Als u zicht hebt op dubbelschalige wanden kunt u ook eerst de zuigdoos installeren en daarna de zuigbuis op het 90°-bochtstuk schuiven.

Tips + trucs:

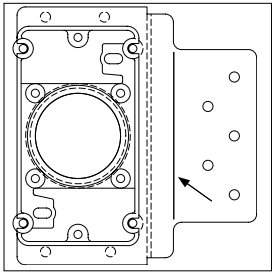
- ***BELANGRIJK:*** *Zoals het inbouwkozijn is gemonteerd, zit ook later de doos. Let op een verticale uitlijning van het kozijn.*

- *Om een verstopping van het buizennetwerk door lange voorwerpen te vermijden:*
  - *direct na de zuigdoos een 90°-bochtstuk kort (12) inzetten. Het korte been op het inbouwkozijn en het lange been op de zuigbuis steken.*
  - *Als u geen 90°-bochtstuk kort (12) kunt gebruiken, b.v. bij installatie in het zicht, moet u later het opzuigen van lange delen vermijden.*

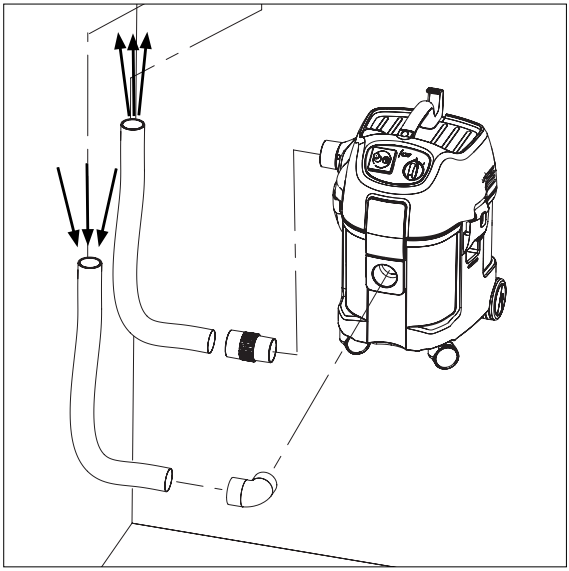
– *Als de schroefdoorn op de achterzijde van het inbouwkozijn bij vlakke montage stoort, zaagt u deze eenvoudig met een handzaag voorzichtig en langzaam af opdat het kozijn niet breekt.*

– *U kunt het zijdelingse deel van het inbouwkozijn (11) ook aan het vastgelegde breekpunt afbreken als dit door opgegeven inbouwmaten stoort.*

– *Voor een gemakkelijkere montage: De rubberafdichtingen van het stopcontact invetten.*



3.4 Installatie van de zuigeenheid



3.4.1 Montage en positionering van de wandsteun voor de zuiger

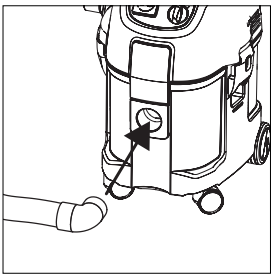
1. Positioneer de zuiger op een maximale hoogte van ca. 90 cm (zie tips en trucs). Pas de positionering aan uw behoeften aan.
2. Instructies voor de montage van de wandsteun: Zie gebruiksaanwijzing CENTIX 60.

Tips + trucs:

- *Let erop dat u de zuigerkop gemakkelijk van het reservoir kunt nemen en dat de afvoer van de filterzak zonder problemen kan gebeuren.*

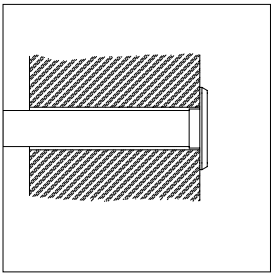
3.4.2 Installatie van de zuigslang

1. De zuigslang met de 90°-mof in de inlaatfitting steken.
2. Het andere einde van de zuigslang op het zuigbuissysteem steken. Als de zuigslang niet voldoende lang is, moet u het zuigbuissysteem verlengen.



3.4.3 Installatie van de uitlaatgeleiding

1. De uitlaatfitting aan de zuigeenheid installeren overeenkomstig de beschrijving van de ingesloten montage-instructies.
2. De uitlaatslang op de uitlaatfitting steken.
3. Het andere einde op het uitlaat-buizensysteem steken. Het buizensysteem op de kortste manier naar uw buitenmuur toe installeren.
4. Een gat in de buitenmuur boren (ø 60 mm).
5. De uitblaasklep op het buizensysteem kleven.
6. De uitblaasklep door de voorziene gaten aan de huisbuitenzijde vastpluggen.



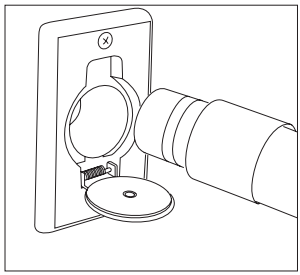
3.4.4 Werking/ inbedrijfstelling

Stationair bedrijf:

1. Steek de stekker van het netsnoer (16), die met de zuigdozen is verbonden, in één van beide insteekplaatsen aan de zuigeenheid CENTIX.

2. Plaats de schakelaar van de zuigeenheid CENTIX op de positie **I.** De zuigeenheid mag nog niet starten.

3. Steek de zuigslang ø 32 x 9 m in één van de geïnstalleerde zuigdozen. De zuigeenheid start. Trek de zuigslang uit het stopcontact, de zuigeenheid wordt uigeschakeld.



Mobiel bedrijf:
Mobiel bedrijf: zie gebruiksaanwijzing van de zuigeenheid CENTIX.

3.4.5 Montage en positionering van de slanghouder

1. Positioneer de zuigslanghouder op een plaats waar u snel toegang hebt en de zuigslang u bij het dagelijkse werk niet stoort.

4 Onderhoud

4.1 Onderhoud van de zuigeenheid

Zie gebruiksaanwijzing zuigeenheid.

4.2 Onderhoud van het zuigbuissysteem

- Regelmatig controleren of in de zuigdozen nog resten zijn en reinigen.

- Als u de veiligheidsvoorschriften van deze installatie-instructies en de gebruiksaanwijzing van de zuigeenheid CENTIX naleeft, heeft uw installatie normaal gezien geen ander onderhoud nodig.

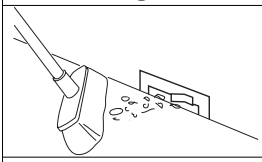
5 Oplossen van storingen

Storingen die de zuigeenheid en haar toebehoren betreffen, vindt u in de gebruiksaanwijzing van de zuigeenheid CENTIX.

Storing	Oorzaak	Oplossing
‡ Motor start niet	> Besturingsleiding heeft geen contact	• Controleer de aansluiting van de besturingsleiding (7) aan de zuigdoos (10) • Controleer de verbinding van de 12 V-besturingsleiding (7), die van de zuigdozen komt, aan de klemmenstrip (14) met het netsnoer (16) naar de zuigeenheid CENTIX.
‡ Motor loopt maar het systeem heeft niet het oorspronkelijke vermogen	> Zuigdozen zijn niet dicht gesloten > Buizensysteem is beschadigd > Zuigbuizen foutief vastgekleefd > Test de zuigeenheid in mobiel bedrijf. Is hier het volle zuigvermogen voorhanden, is het buizensysteem verstopt. > De zuigeenheid heeft niet het volle zuigvermogen	• Controleer de uitlijning van de zuigdoos en de afdichtingen • Vervang de beschadigde buis of bochtstuk • Vervang de vastkleving aan de zuigbuizen • Zie de gebruiksaanwijzing CENTIX • De Alto-klantenservice contacteren.

6 Toebehoren

6.1 Lijst met optioneel toebehoren

Afbeelding	Artikel-nummer	Benaming
	302001288	Zuigslang 9 m Auto S/S
	302001263	Vac Pan, wit
	302001257	Zuigdoos, set, wit
	54118	Turbo Nozzle
	63990	Filterelement
	30200449	Filterzak, set, 5 stuks

6.2 Reservedelen

Contacteer uw vriendelijke ALTO-dealer of zoek naar reservedelen onder www.alto-online.com

INTERNET
http://www.alto-online.com

ALTO HEADQUARTERS
Incentive International A/S
Kongens Nytorv 28
P.O.Box 2064
1013 Copenhagen K
Tel.: +45 72 18 10 00
Fax: +45 72 18 1164
E-mail: incentive@incentive-dk.com

SUBSIDIARIES

AUSTRALIA
ALTO Overseas Inc.
1B/8 Resolution Drive
P.O.Box 797
Caringbah, N.S.W. 2229
Tel.: +61 2 95 24 61 22
Fax: +61 2 95 24 52 56

AUSTRIA
ALTO Österreich GmbH
Metzgerstr. 68
5101 Bergheim/Salzburg
Tel.: +43 6624 5 64 00-14
Fax: +43 6624 5 64 00-55
E-mail: wap@salzburg.co.at

BRAZIL
Wap do Brasil Ltda.
Rua 25 de Agosto, 608
83323-260 Pinhais/Paraná
Tel.: +55 4 12 10 67 40 0
Fax: +55 4 12 10 67 40 3
E-mail: wap@wapdobrasil.com.br

CANADA
ALTO Canada
24 Constellation Road
Rexdale
Ontario M9W 1K1
Tel.: +1 416 6 75 58 30
Fax: +1 416 6 75 69 89

CROATIA
Wap ALTO Strojevi za čišćenje, d.o.o.
Siget 18a
10020 Zagreb
Tel.: +385 1 65 54 144
Fax: +385 1 65 54 112
E-mail: admin.wap@wap-sistemi.hr

CZECH REPUBLIC
ALTO Ceská Republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Tel.: +420 2 41 40 84 19
Fax: +420 2 41 40 84 39
E-mail: wap_p@mbox.vol.cz
Web: www.wap-alto.cz

DENMARK
ALTO Danmark A/S
Industrikvarteret
9560 Hadsund
Tel.: +45 7218 21 00
Fax: +45 7218 21 05
E-mail: salg@alto-dk.com

FRANCE
ALTO France S.A.
B.P. 44, 4 Place d'Ostwald
67036 Strasbourg Cedex 2
Tel.: +33 3 88 28 84 00
Fax: +33 3 88 30 05 00
E-mail: info@alto-fr.com

GERMANY
ALTO Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
89287 Bellenberg
Tel.: +49 0180 5 37 37 37
Fax: +49 0180 5 37 37 38
E-mail: info@wap-online.de

GREAT BRITAIN
ALTO Cleaning Systems
(UK) Ltd.
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BN
Tel.: +44 1 7 68 86 89 95
Fax: +44 1 7 68 86 47 13
E-mail: sales@alto-uk.com

NETHERLANDS
ALTO Nederland B.V.
Postbus 65
3370 AB Hardinxveld-
Giessendam
Tel.: +31 18 46 77 20 0
Fax: +31 18 46 77 20 1
E-mail: info@alto-nl.com

NEW ZEALAND
ALTO Overseas Inc.
5A Tarndale Grove
Albany Auckland
Tel.: +64 9 414 4520
Fax: +64 9 414 4521
E-mail: altonz@ihug.co.nz

NORWAY
ALTO Norge A/S
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: +47 22 75 17 70
Fax: +47 22 75 17 71
E-mail: info@alto-no.com

SINGAPORE
ALTO DEN-SIN Singapore Pte Ltd.
No. 17 Link Road
Singapore 619034
Tel.: +65 62 68 10 06
Fax: +65 62 68 49 16
E-mail: densin@singnet.com.sg
Web: www.densin.com

SLOVENIA
Wap ALTO čistilni sistemi, d.o.o.
Letališka 33
SLO-1110 Ljubljana
Tel.: +368 15 20 62 00
Fax: +368 15 20 62 10
E-mail: wap@siol.net

SLOWAKIA
Wap ALTO čistiace systémy s.r.o.
Remeselnícka 42
83106 Bratislava-Rača
Tel.: +421 2 44 881 402
Fax: +421 2 44 881 395
E-mail: wap@gtinet.sk
Web: www.wap-alto.sk

SPAIN
ALTO Ibérica, S.L.
Torre Europa
Paseo de la Castellana, 95
Planta 15
28046 Madrid
Tel.: +34 902 36 21 24
Fax: +34 914 18 69 99
E-mail: info@alto-es.com

SWEDEN
ALTO Sverige AB
Aminogatan 18
431 04 Mölndal
Tel.: +46 3 17 06 73 00
Fax: +46 3 17 06 73 41
E-mail: info@alto-se.com

USA
ALTO Cleaning Systems, Inc.
12249 Nations Ford Road
28134 Pineville
Tel.: +1 704 971 1240
Fax: +1 704 971 1241
E-mail: info@altocsi.com